



## USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNINGENKEL  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

## ROOFER ELEVATOR

<b>DE</b>	Produktname	Dachdecker-Aufzug
<b>EN</b>	Product name	Roofer elevator
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Winda dekarska
<b>CZ</b>	Název výrobku	Střešní výtah
<b>FR</b>	Nom du produit	Ascenseur de couvreur
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Ascensore per tetti
<b>ES</b>	Nombre del producto	Ascensor para techados
<b>HU</b>	Termék neve	Tetőfedő lift
<b>DA</b>	Produktnavn	Tagdækker elevator
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Kattohissi
<b>NL</b>	Productnaam	Dakdekker lift
<b>NO</b>	Produktnavn	Taktekker heis
<b>SE</b>	Produktamn	Takläggare hiss
<b>PT</b>	Nome do produto	Elevador de telhado
<b>SK</b>	Názov produktu	Strešný výtah
<b>BG</b>	Име на продукта	Покривен асансьор
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ανεγκυστήρας στέγης
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Krovopokrivački lift
<b>LT</b>	Produktu pavadinimas	Stogdengių liftas
<b>RO</b>	Numele produsului	Lift pentru acoperiș
<b>SL</b>	Ime izdelka	Krovsko dvigalo
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		MSW-RF10S MSW-RF15S
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Dachdecker-Aufzug	
Modell	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Nennleistung [W]	1450	
Tragfähigkeit [kg]	200	
Hebehöhe [m]	10	15
Hebegeschwindigkeit [m/min]	12	
IEC Schutzklasse	I	
Isolierende Qualität	B	
Schutz der Besoldungsgruppe	IP40	
Einschaltdauer [min]	S2 30	
Abmessungen [Breite * Länge * Höhe; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Gewicht [kg]	107,5	135,5

## Beschreibung des Geräts

Dieses Produkt ist für den Transport von Materialien, Werkzeugen oder Solarmodulen auf das Dach oder in andere Stockwerke bestimmt.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

## Einrichtung

### Erforderliche Werkzeuge und Ausrüstung

Nachstehend finden Sie eine Liste der für die Installation erforderlichen Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel
- Schraubendreher
- Klemmen:

Vergewissern Sie sich, dass alle Werkzeuge bereit liegen, bevor Sie mit der Montage beginnen.

### Anweisungen zum Einbau

1. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.



2. Legen Sie alle Teile auf den Boden, damit sie leicht zugänglich sind und überprüft werden können.



3. Stellen Sie den Sockel am vorgesehenen Aufstellungsort auf und achten Sie darauf, dass er stabil ist und richtig steht. Der Sockel enthält ein krallenförmiges Element, das das Tablett stützt und verhindert, dass es herunterfällt. Befestigen Sie das Krallenteil in der angegebenen Position auf dem Sockel. Setzen Sie den Sockel auf den Rahmen und schrauben Sie ihn fest.
4. Ermitteln Sie die Position für die Installation des Motors an der Aufzugskonstruktion. Setzen Sie den Motor in die reservierte Position ein und vergewissern Sie sich, dass er stabil ist. Befestigen Sie den Motor mit Schrauben, damit er sich während des Betriebs nicht lockern kann.



1- Motor

2- Montage des Hauptrohrs

5. Die Rohrbefestigungen sollten auf beiden Seiten des Rohrs mit Schrauben befestigt werden.



1- Schraubenloch

2- Rohrbefestigungen auf beiden Seiten

6. Setzen Sie das kleine Rohrstück ein und verwenden Sie das Verlängerungsrohr, um die gewünschte Länge zu erreichen. Setzen Sie den Zusammenbau auf die gleiche Weise fort, wobei Sie die linke und rechte Seite nach Bedarf anpassen. Um die Länge des Rahmens weiter zu verlängern, fahren Sie mit denselben Schritten fort.



1- Verbinden Sie den kleinen Schlauchabschnitt

2- Verbinden Sie das Hauptrohrstück

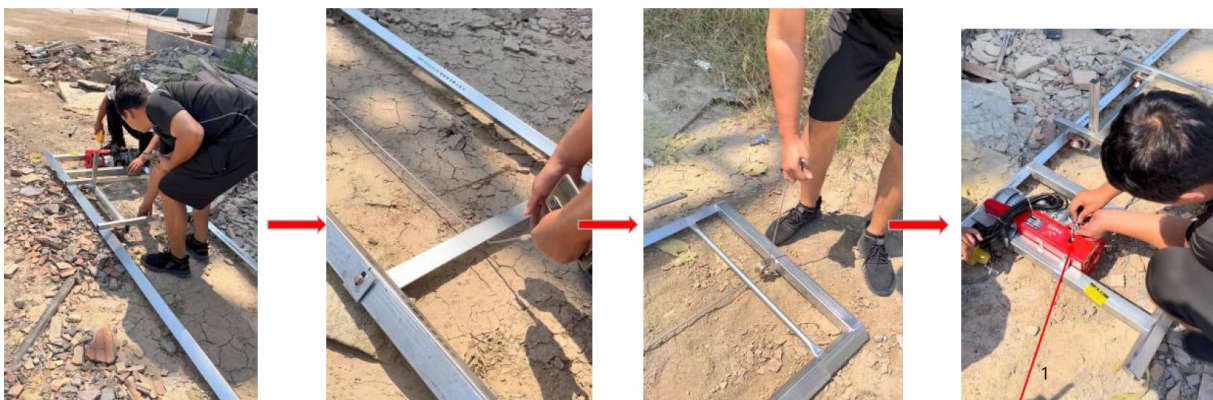
7. Setzen Sie das Tablett in das obere Rohrteil ein und schieben Sie es dann nach vorne.



- 1- Setzen Sie das Tablett in das obere Rohrteil ein.  
 8. Setzen Sie das obere Befestigungsteil ein.



- 1- Einsetzen des oberen Befestigungsteils  
 9. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie die gelbe Taste "down". Lassen Sie den Stahldraht los und führen Sie die Arbeitsschritte für den Stahldraht aus, wie in der Abbildung unten gezeigt. Dies sollte geschehen, bevor der installierte Rahmen an die Wand gehoben wird, um zu verhindern, dass er beim Heben herunterfällt.

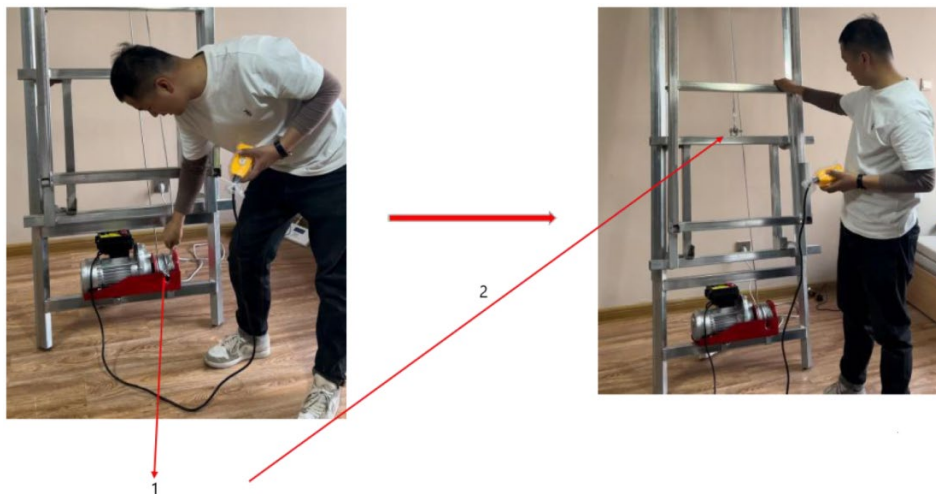


- 1- Dies geschieht vor dem Anheben des Rahmens an der Wand, um zu verhindern, dass sich der Rahmen beim Anheben löst.

10. Arbeiten Sie mit mindestens zwei weiteren Personen zusammen, um den installierten Rahmen anzuheben und sicher zu positionieren.



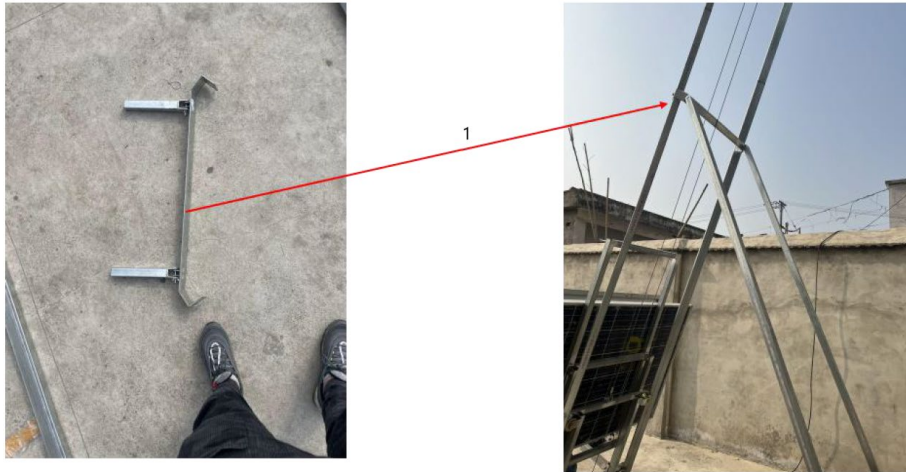
11. Führen Sie die Schritte aus, die in der folgenden Abbildung gezeigt werden.



1- Lösen Sie die Klemme

2- Hängen Sie es hier auf

12. Befestigen Sie das Stützrohr, um die Stabilität des Rahmens zu erhöhen. Das Stützrohr muss von Ihnen separat vorbereitet werden.



**Hinweis:** Wenn die Installationshöhe des Aufzugs 15 Meter oder mehr beträgt, können zusätzliche Halterungen auf der zweiten Ebene der Struktur installiert werden, um mehr Halt zu bieten. Durch das Anbringen von Halterungen an kritischen Stützpunkten wird die Stabilität des gesamten Aufzugs erhöht.

## Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Roofer elevator	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Rated power [W]	1450	
Lifting capacity [kg]	200	
Lifting height [m]	10	15
Lifting speed [m/min]	12	
IEC Protection class	I	
Insulating grade	B	
Protecting grade	IP40	
Duty cycle [min]	S2 30	
Dimensions [width * length * height; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Weight [kg]	107.5	135.5

## Description

This product is designed to transport materials, tools, or solar panels to the roof or different floors.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

## Installation

### Tools and equipment required

Below is a list of necessary tools for the installation:

- Wrenches
- Screwdrivers
- Clamps

Ensure you have all tools ready before starting assembly.

### Installation instructions

1. Check that all the parts are complete.



2. Place all parts on the ground for easy access and inspection.



3. Place the base in the designated installation area, ensuring it is stable and positioned correctly. The base includes a claw-shaped component designed to support the tray and prevent it from dropping. Secure the claw component in the specified position on the base. Assemble the base onto the frame and secure it tightly with screws.
4. Locate the position for motor installation on the elevator structure. Insert the motor into the reserved position and ensure it is stable. Fasten the motor with screws to prevent it from loosening during operation.



1- Motor

2- Main Tube Assembly

5. The tube fasteners should be secured on both sides of the tube, secured with screws.



1- Screw Hole

2- Tube Fasteners on Both Sides

6. Insert the small tube section and use the extension tube to achieve the required length. Use the same procedure to continue the assembly, adjusting left and right as needed. To further extend the frame's length, continue with the same steps.



1- Connect the small tube section

2- Connect the main tube section

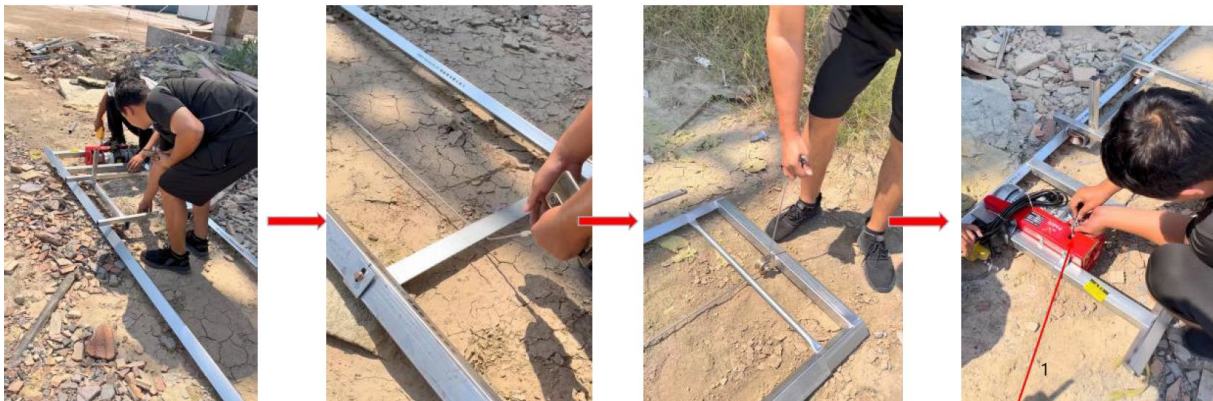
7. Insert the tray into the top tube section, then slide it forward.



- 1- Insert the tray into the top tube section
8. Insert the top mount section.



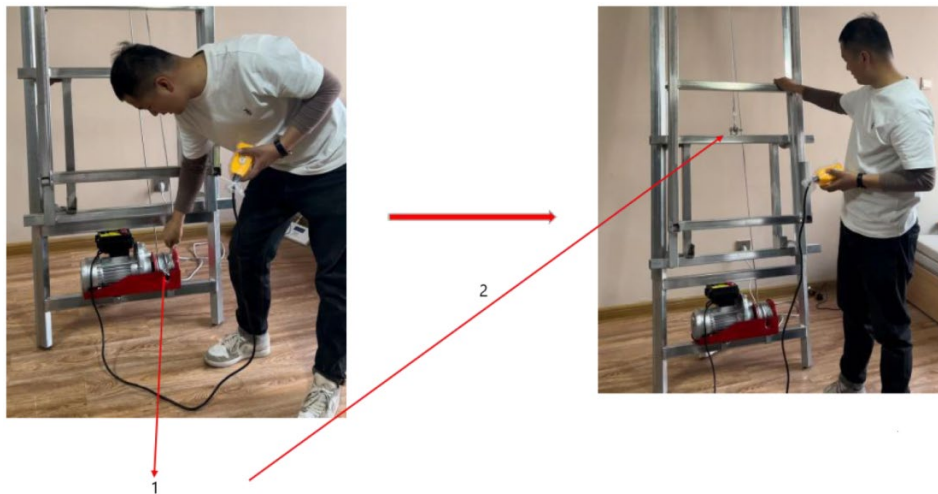
- 1- Insert the top mount section
9. Connect the power and press the yellow “down” button. Release the steel wire and complete the steel wire operation steps as shown in the image below. This should be done before lifting the installed frame onto the wall to prevent it from falling during lifting.



- 1- This is done before raising the frame to the wall, to prevent the frame from detaching when it is lifted.
10. Work with at least two other people to lift and position the installed frame securely.



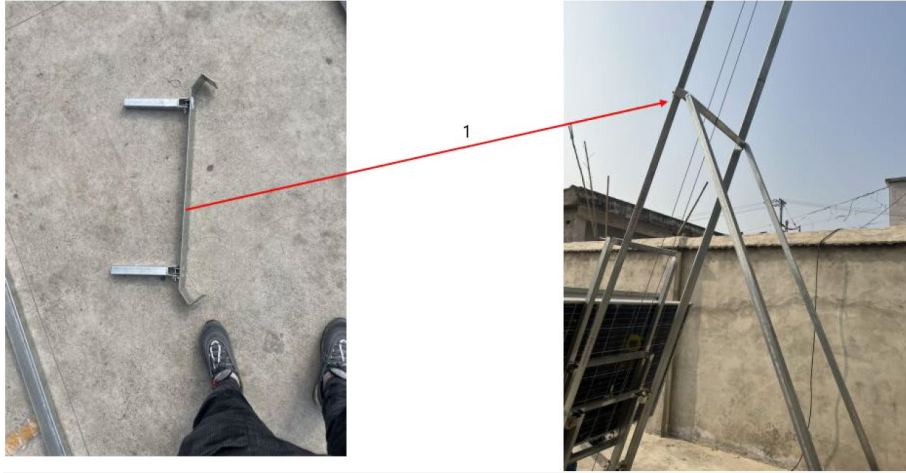
11. Follow the steps as shown in the image below.



1- Loosen the clamp

2- Hang it here

12. Attach the support tube to enhance the frame's strength. The support tube needs to be prepared by you separately.



**Note:** If the elevator installation height reaches 15 meters or more, additional brackets can be installed on the second layer of the structure to provide more support. Adding brackets at critical support points helps to enhance the stability of the entire elevator.

## Disposing of Used Devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Winda dekaraska	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Moc znamionowa [W]	1450	
Udźwig [kg]	200	
Wysokość unoszenia [m]	10	15
Prędkość podnoszenia [m/min]	12	
Klasa ochrony IEC	I	
Klasa izolacyjna	B	
Ochrona klasy	IP40	
Cykl pracy [min]	S2 30	
Wymiary [szerokość * długość * wysokość; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Ciężar [kg]	107,5	135,5

## Opis urządzenia

Produkt ten jest przeznaczony do transportu materiałów, narzędzi lub paneli słonecznych na dach lub różne piętra.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.**

## Instalacja

### Wymagane narzędzia i sprzęt

Poniżej znajduje się lista niezbędnych narzędzi do instalacji:

- Klucze
- Śrubokręty
- Klamry zaciskowe:

Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że masz wszystkie narzędzia przygotowane.

### Instrukcje instalacji

1. Sprawdź czy wszystkie części są kompletne.



2. Umieść wszystkie części na ziemi, aby ułatwić do nich dostęp i możliwość ich sprawdzenia.



3. Umieść podstawę w wyznaczonym miejscu instalacji, upewniając się, że jest stabilna i prawidłowo ustawiona. Podstawa zawiera element w kształcie pazura, którego zadaniem jest podtrzymywanie tacy i zapobieganie jej upadkowi. Zamocuj element pazura w określonym położeniu na podstawie. Zamontuj podstawę na ramie i przykręć ją dokładnie śrubami.
4. Zlokalizuj miejsce montażu silnika na konstrukcji windy. Umieść silnik w zarezerwowanej pozycji i upewnij się, że jest stabilny. Przymocuj silnik śrubami, aby zapobiec jego poluzowaniu się w czasie pracy.



1- Silnik

2- Zespół rury głównej

5. Elementy mocujące rurę należy zamocować po obu jej stronach za pomocą śrub.



1- Otwór na śrubę

2- Łączniki rurowe po obu stronach

6. Włóż mniejszą część rurki i za pomocą rurki przedłużającej uzyskaj wymaganą długość. Aby kontynuować montaż, użyj tej samej procedury, regulując stronę lewą i prawą w razie potrzeby. Aby jeszcze bardziej wydłużyć ramę, wykonaj te same czynności.



1- Podłącz małą sekcję rurki

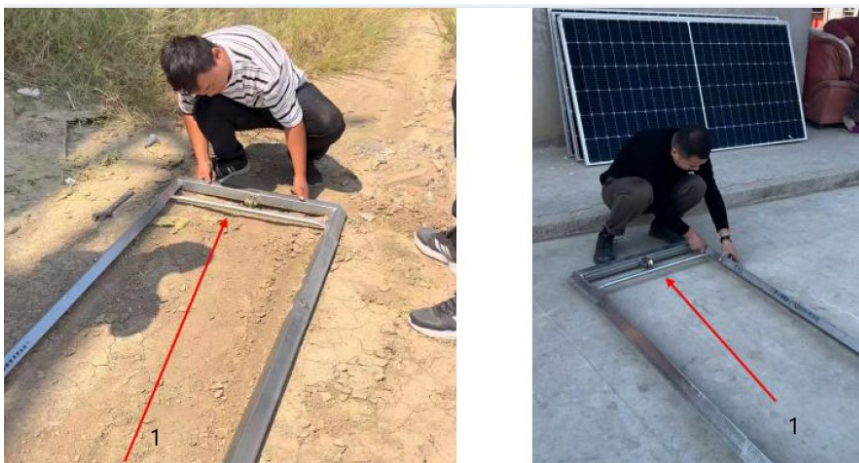
2- Podłącz główną sekcję rury

7. Włóż tackę do górnej części rury i przesunij ją do przodu.



1- Włóż tackę do górnej części rury

8. Włóż górną część mocującą.



1- Włóż górną część montażową

9. Podłącz zasilanie i naciśnij żółty przycisk „w dół”. Zwolnij linę stalową i wykonaj kolejne kroki operacji, jak pokazano na poniższym obrazku. Należy to zrobić przed podniesieniem zamontowanej ramy na ścianę, aby zapobiec jej upadkowi podczas podnoszenia.

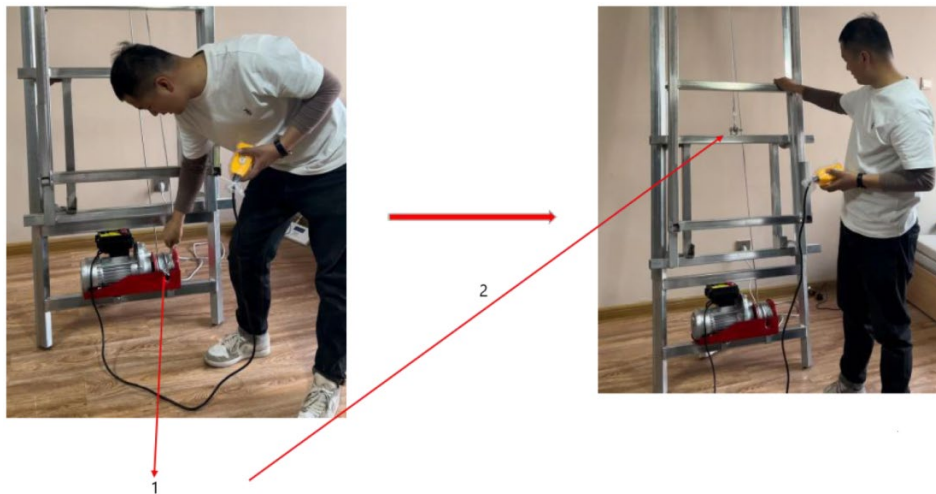


1- Należy to zrobić przed podniesieniem ramy do ściany, aby zapobiec jej odłączeniu się podczas podnoszenia.

10. Współpracuj co najmniej z dwiema innymi osobami, aby podnieść i bezpiecznie ustawić zamontowaną ramę.



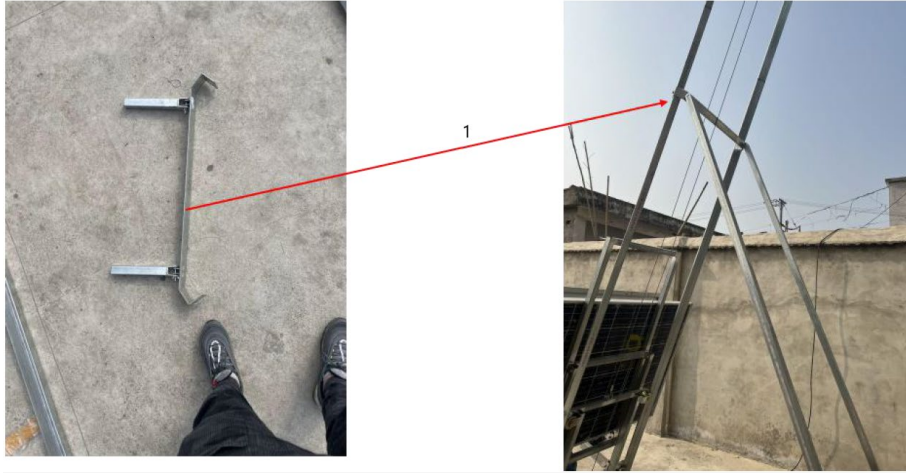
11. Wykonaj czynności pokazane na poniższym obrazku.



1- Rozluźnij zacisk

2- Zawieś to tutaj

12. Aby zwiększyć wytrzymałość ramy, zamontuj rurę wsporczą. Rurę podporową należy przygotować osobno.



**Notatka:** Jeśli wysokość montażu windy wynosi 15 metrów lub więcej, na drugiej warstwie konstrukcji można zamontować dodatkowe wsporniki, aby zapewnić większe wsparcie. Dodanie wsporników w niewralgicznych punktach podparcia pomaga zwiększyć stabilność całej windy.

## Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Střešní výtah	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Jmenovitý výkon [W]	1450	
Nosnost [kg]	200	
Výška zdvihu [m]	10	15
Rychlost zdvihu [m/min]	12	
Třída ochrany IEC	I	
Izolační třída	B	
Ochrana stupně	IP40	
Pracovní cyklus [min]	S2 30	
Rozměry [šířka * délka * výška; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Hmotnost [kg]	107,5	135,5

## Popis zařízení

Tento produkt je určen k přepravě materiálů, nářadí nebo solárních panelů na střechu nebo různá podlaží.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.**

## Instalace

### Potřebné nástroje a vybavení

Níže je uveden seznam potřebných nástrojů pro instalaci:

- Klíče
- Šroubováky
- Kabelové svorky:

Před zahájením montáže se ujistěte, že máte připraveno veškeré nářadí.

### Návod k instalaci

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní.



2. Pro snadný přístup a kontrolu umístěte všechny díly na zem.



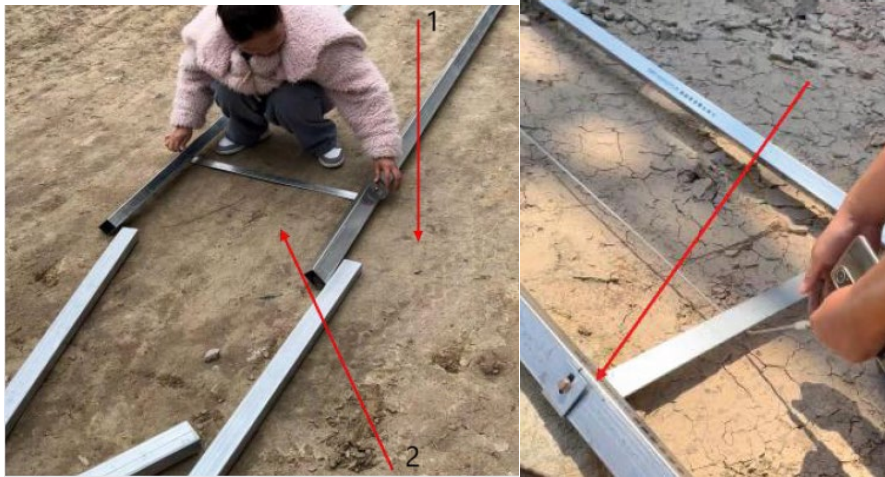
3. Umístěte základnu do určené oblasti instalace a ujistěte se, že je stabilní a správně umístěná. Základna obsahuje komponent ve tvaru drápu navržený tak, aby podpíral podnos a bránil jeho pádu. Upevněte dráповou součást v určené poloze na základně. Namontujte základnu na rám a pevně ji zajistěte šrouby.
4. Najděte pozici pro instalaci motoru na konstrukci výtahu. Vložte motor do vyhrazené polohy a ujistěte se, že je stabilní. Upevněte motor šrouby, aby se za provozu neuvolnil.



1- Motor

2- Sestava hlavní trubky

5. Upevňovací prvky trubky by měly být zajištěny na obou stranách trubky a zajištěny šrouby.



1- Otvor pro šroub

2- Spojovací materiál na trubky na obou stranách

6. Vložte malou trubkovou část a použijte prodlužovací trubici k dosažení požadované délky. Pro pokračování v montáži použijte stejný postup, podle potřeby upravte doleva a doprava. Chcete-li dále prodloužit délku rámu, pokračujte stejnými kroky.



1- Připojte malou trubkovou část

2- Připojte hlavní trubkovou část

7. Vložte zásobník do horní části trubice a posuňte jej dopředu.



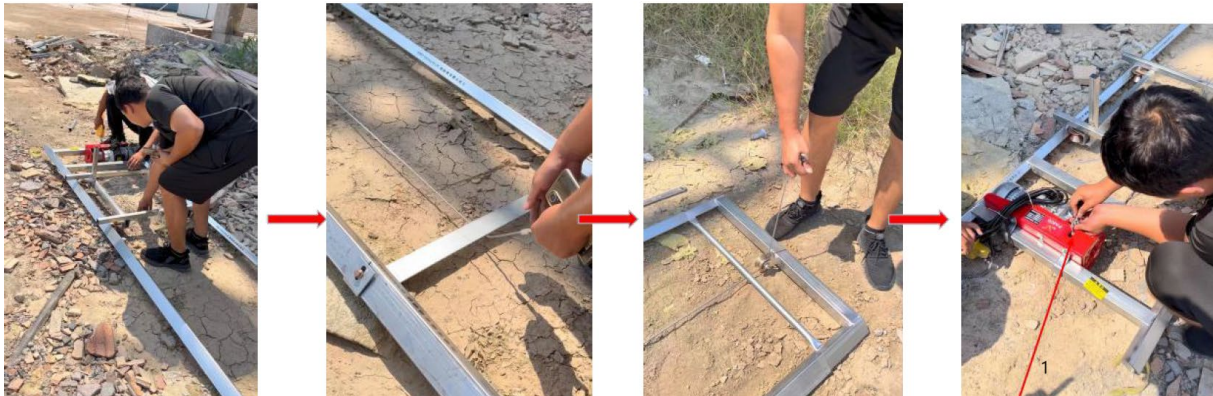
1- Vložte zásobník do horní části trubice

8. Vložte horní montážní část.



1- Vložte horní montážní část

9. Připojte napájení a stiskněte žluté tlačítko „dolů“. Uvolněte ocelový drát a dokončete pracovní kroky ocelového drátu, jak je znázorněno na obrázku níže. To by mělo být provedeno před zvednutím instalovaného rámu na stěnu, aby se zabránilo jeho pádu během zvedání.

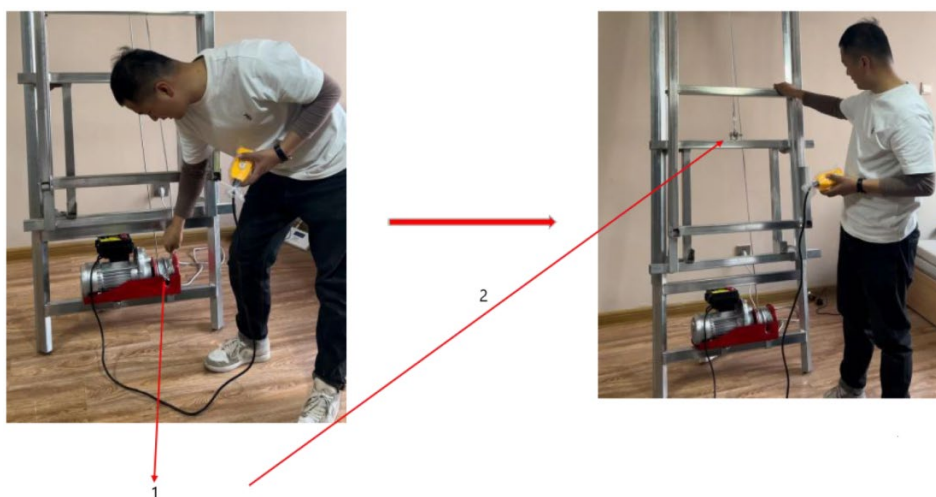


1- To se provádí před zvednutím rámu na stěnu, aby se zabránilo uvolnění rámu při zvedání.

10. Při zvednutí a bezpečném umístění instalovaného rámu pracujte s nejméně dvěma dalšími lidmi.



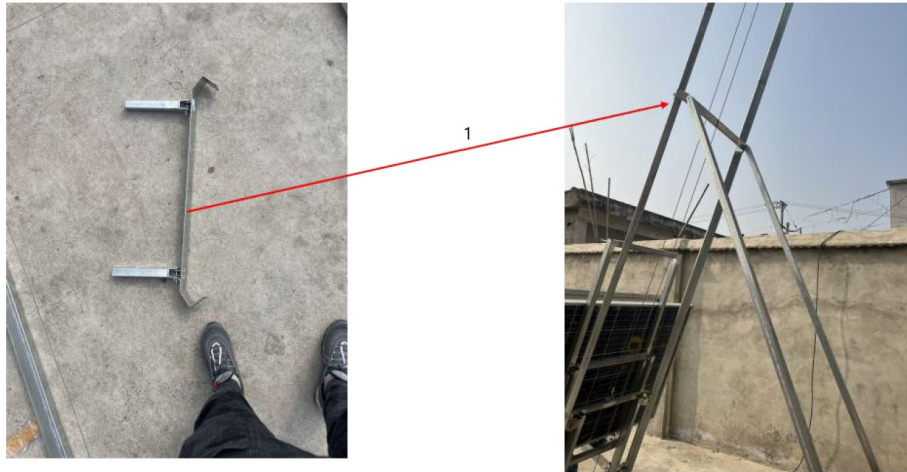
11. Postupujte podle kroků znázorněných na obrázku níže.



1- Uvolněte svorku

2- Pověste to sem

12. Připevněte nosnou trubku pro zvýšení pevnosti rámu. Nosnou trubku si musíte připravit samostatně.



**Poznámka:** Pokud výška instalace výtahu dosáhne 15 metrů nebo více, mohou být na druhou vrstvu konstrukce instalovány další konzoly, které poskytují větší podporu. Přidání držáků v kritických podpěrných bodech pomáhá zlepšit stabilitu celého výtahu.

## Likvidace použitých zařízení

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Ascenseur de couvreur	
Modèle	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50	
Puissance nominale [W]	1450	
Capacité de levage [kg]	200	
Hauteur d'élévation [m]	10	15
Vitesse de levage [m/min]	12	
Classe de protection CEI	I	
Niveau d'isolation	B	
Niveau de protection	IP40	
Cycle de service [min]	S2 30	
Dimensions [largeur * longueur * hauteur; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Poids [kg]	107,5	135,5

### Description de l'appareil

Ce produit est conçu pour transporter des matériaux, des outils ou des panneaux solaires vers le toit ou différents étages.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

### Installation

#### Outils et équipements nécessaires

Vous trouverez ci-dessous une liste des outils nécessaires à l'installation :

- Clés
- Tournevis
- Pinces crocodiles :

Assurez-vous d'avoir tous les outils prêts avant de commencer l'assemblage.

#### Instructions d'installation

1. Vérifiez que toutes les pièces sont complètes.



2. Placez toutes les pièces sur le sol pour un accès et une inspection faciles.



3. Placez la base dans la zone d'installation désignée, en vous assurant qu'elle est stable et correctement positionnée. La base comprend un composant en forme de griffe conçu pour soutenir le plateau et l'empêcher de tomber. Fixez le composant griffe dans la position spécifiée sur la base. Assemblez la base sur le cadre et fixez-la fermement avec des vis.
4. Localisez la position d'installation du moteur sur la structure de l'ascenseur. Insérez le moteur dans la position réservée et assurez-vous qu'il est stable. Fixez le moteur avec des vis pour éviter qu'il ne se desserre pendant le fonctionnement.



1- Moteur

2- Ensemble de tube principal

5. Les fixations du tube doivent être fixées des deux côtés du tube, fixées avec des vis.



1- Trou de vis

2- Fixations de tubes des deux côtés

6. Insérez la petite section du tube et utilisez le tube rallonge pour obtenir la longueur requise. Utilisez la même procédure pour continuer l'assemblage, en ajustant la gauche et la droite selon les besoins. Pour étendre davantage la longueur du cadre, continuez avec les mêmes étapes.



1- Connectez la petite section du tube

2- Connectez la section principale du tube

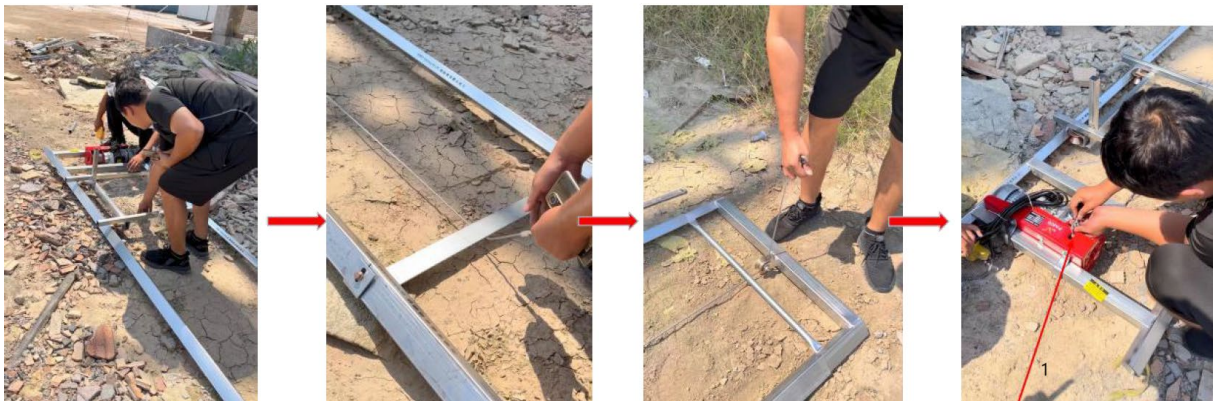
7. Insérez le plateau dans la section supérieure du tube, puis faites-le glisser vers l'avant.



- 1- Insérez le plateau dans la section supérieure du tube
8. Insérez la section de montage supérieure.



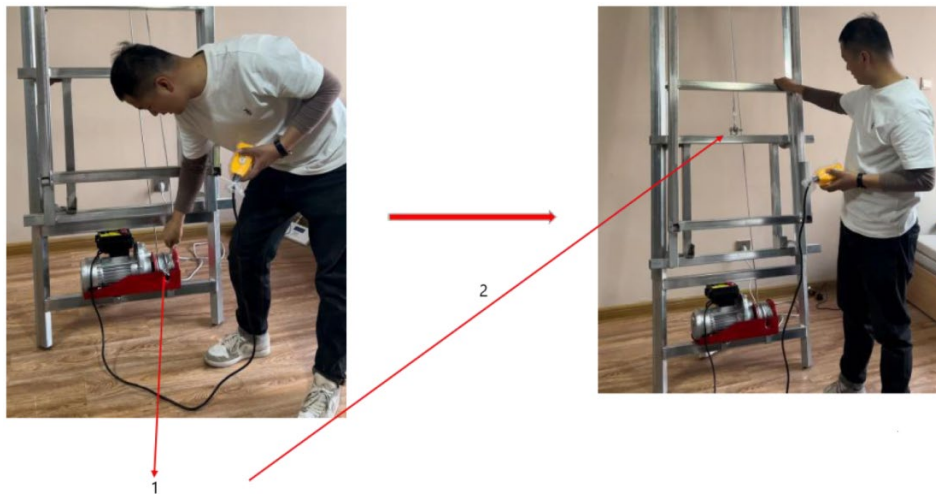
- 1- Insérer la section de montage supérieure
9. Branchez l'alimentation et appuyez sur le bouton jaune « bas ». Relâchez le fil d'acier et terminez les étapes de fonctionnement du fil d'acier comme indiqué dans l'image ci-dessous. Cette opération doit être effectuée avant de soulever le cadre installé sur le mur pour éviter qu'il ne tombe pendant le levage.



- 1- Cette opération est effectuée avant de soulever le cadre jusqu'au mur, afin d'éviter que le cadre ne se détache lorsqu'il est soulevé.
10. Travaillez avec au moins deux autres personnes pour soulever et positionner le cadre installé en toute sécurité.



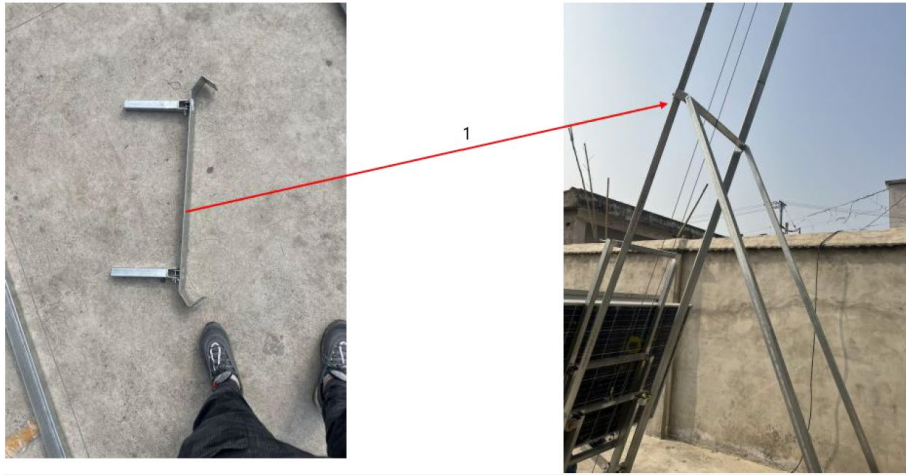
11. Suivez les étapes comme indiqué dans l'image ci-dessous.



1- Desserrer la pince

2- Accroche-le ici

12. Fixez le tube de support pour améliorer la résistance du cadre. Le tube de support doit être préparé par vos soins séparément.



**Note:** Si la hauteur d'installation de l'ascenseur atteint 15 mètres ou plus, des supports supplémentaires peuvent être installés sur la deuxième couche de la structure pour fournir plus de soutien. L'ajout de supports aux points de support critiques contribue à améliorer la stabilité de l'ensemble de l'ascenseur.

## Élimination des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Ascensore per tetti	
Modello	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Potenza nominale [W]	1450	
Capacità di sollevamento [kg]	200	
Altezza di sollevamento [m]	10	15
Velocità di sollevamento [m/min]	12	
Classe di protezione IEC	I	
Grado isolante	B	
Protezione del grado	IP40	
Ciclo di lavoro [min]	S2 30	
Dimensioni [larghezza * lunghezza * altezza; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Peso [kg]	107,5	135,5

## Descrizione del dispositivo

Questo prodotto è progettato per trasportare materiali, utensili o pannelli solari sul tetto o su piani diversi.

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

## Installazione

### Strumenti e attrezzature necessari

Di seguito è riportato l'elenco degli strumenti necessari per l'installazione:

- Chiavi inglesi
- Cacciaviti
- Morsetti a cocodrillo:

Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi di avere tutti gli strumenti pronti.

### Istruzioni per l'installazione

1. Controllare che tutti i pezzi siano completi.



2. Posizionare tutti i componenti a terra per facilitarne l'accesso e l'ispezione.



3. Posizionare la base nell'area di installazione designata, assicurandosi che sia stabile e posizionata correttamente. La base comprende un componente a forma di artiglio progettato per sostenere il vassoio ed evitare che cada. Fissare il componente artiglio nella posizione specificata sulla base. Montare la base sul telaio e fissarla saldamente con le viti.
4. Individuare la posizione per l'installazione del motore sulla struttura dell'ascensore. Inserire il motore nella posizione riservata e accertarsi che sia stabile. Fissare il motore con viti per evitare che si allenti durante il funzionamento.



1- Motore

2- Gruppo tubo principale

5. Gli elementi di fissaggio del tubo devono essere fissati su entrambi i lati del tubo mediante viti.



1- Foro per vite

2- Fissaggi per tubi su entrambi i lati

6. Inserire la piccola sezione del tubo e utilizzare il tubo di prolunga per ottenere la lunghezza desiderata. Utilizzare la stessa procedura per continuare il montaggio, regolando i lati sinistro e destro secondo necessità. Per estendere ulteriormente la lunghezza del telaio, ripetere la stessa procedura.



1- Collegare la piccola sezione del tubo

2- Collegare la sezione del tubo principale

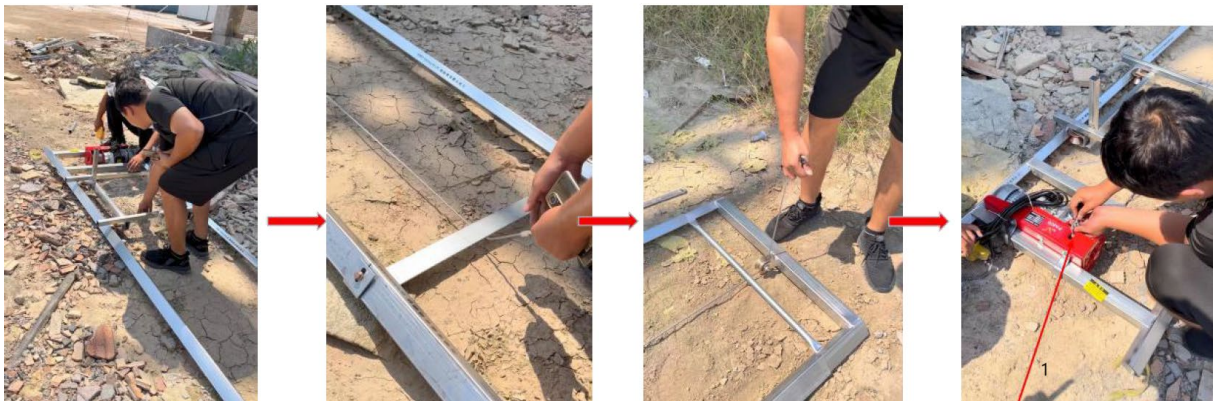
7. Inserire il vassoio nella sezione del tubo superiore, quindi farlo scorrere in avanti.



- 1- Inserire il vassoio nella sezione del tubo superiore
8. Inserire la sezione di montaggio superiore.



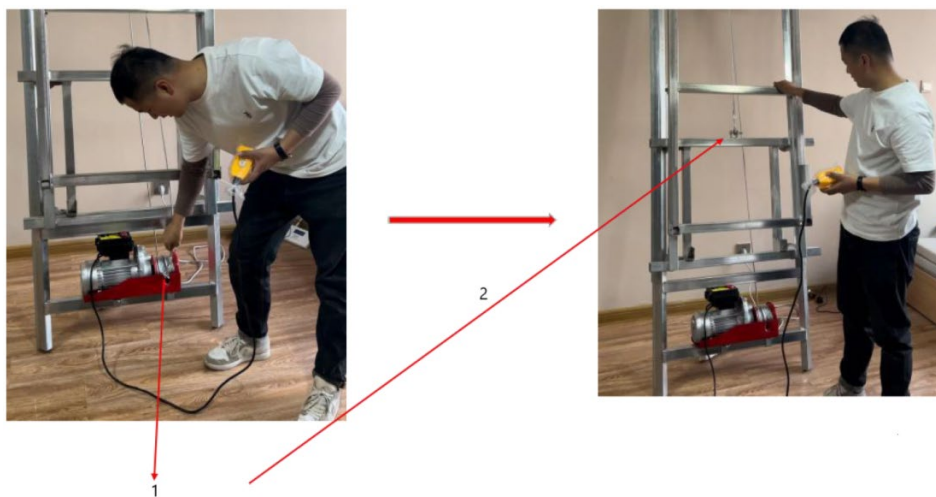
- 1- Inserire la sezione di montaggio superiore
9. Collegare l'alimentazione e premere il pulsante giallo "giù". Rilasciare il filo di acciaio e completare i passaggi dell'operazione come mostrato nell'immagine sottostante. Questa operazione deve essere eseguita prima di sollevare il telaio installato sulla parete, per evitare che cada durante il sollevamento.



- 1- Questa operazione viene eseguita prima di sollevare il telaio contro il muro, per evitare che il telaio si stacchi durante il sollevamento.
10. Lavorare con almeno altre due persone per sollevare e posizionare in modo sicuro il telaio installato.



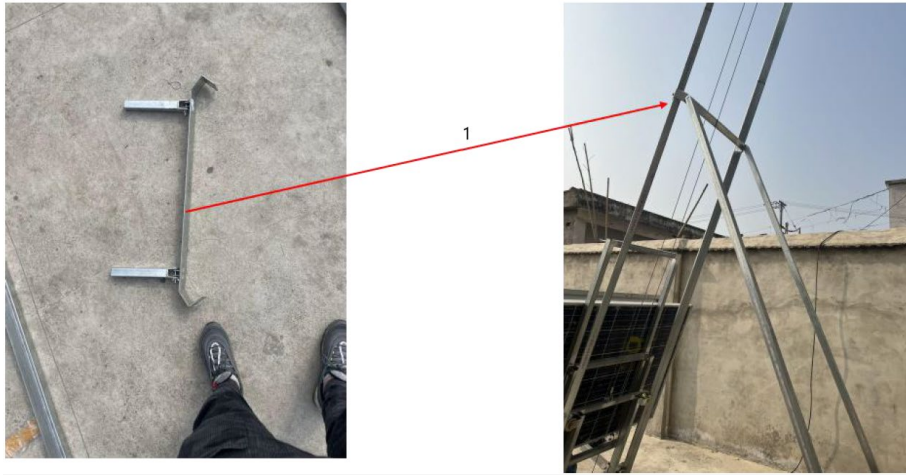
11. Seguire i passaggi mostrati nell'immagine sottostante.



1- Allentare il morsetto

2- Appendilo qui

12. Fissare il tubo di supporto per aumentare la resistenza del telaio. Il tubo di supporto deve essere preparato separatamente.



**Nota:** Se l'altezza di installazione dell'ascensore raggiunge i 15 metri o più, è possibile installare staffe aggiuntive sul secondo strato della struttura per fornire maggiore supporto. L'aggiunta di staffe nei punti di supporto critici contribuisce a migliorare la stabilità dell'intero ascensore.

## Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Ascensor para techadores	
Modelo	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Potencia nominal [W]	1450	
Capacidad de elevación [kg]	200	
Altura de elevación [m]	10	15
Velocidad de elevación [m/min]	12	
Clase de protección IEC	I	
Grado de aislamiento	B	
Grado de protección	IP40	
Ciclo de trabajo [min]	T2 30	
Dimensiones [ancho * largo * alto; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Peso [kg]	107,5	135,5

## Descripción del dispositivo

Este producto está diseñado para transportar materiales, herramientas o paneles solares al techo o diferentes pisos.

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.**

## Instalación

### Herramientas y equipos necesarios

A continuación se muestra una lista de herramientas necesarias para la instalación:

- Llaves inglesas
- Destornilladores
- Pinzas de cocodrilo:

Asegúrese de tener todas las herramientas listas antes de comenzar el montaje.

### Instrucciones de instalación

1. Compruebe que todas las piezas estén completas.



2. Coloque todas las piezas en el suelo para facilitar el acceso y la inspección.



3. Coloque la base en el área de instalación designada, asegurándose de que esté estable y posicionada correctamente. La base incluye un componente en forma de garra diseñado para sostener la bandeja y evitar que se caiga. Asegure el componente de garra en la posición especificada en la base. Monte la base en el marco y fíjela firmemente con tornillos.
4. Localice la posición para la instalación del motor en la estructura del ascensor. Inserte el motor en la posición reservada y asegúrese de que esté estable. Fije el motor con tornillos para evitar que se afloje durante el funcionamiento.



1- Motor

2- Conjunto de tubo principal

5. Los sujetadores del tubo deben asegurarse en ambos lados del tubo, asegurados con tornillos.



1- Orificio para tornillo

2- Fijaciones de tubo en ambos lados

6. Inserte la sección pequeña del tubo y utilice el tubo de extensión para lograr la longitud requerida. Utilice el mismo procedimiento para continuar el montaje, ajustando a la izquierda y a la derecha según sea necesario. Para ampliar aún más la longitud del marco, continúe con los mismos pasos.



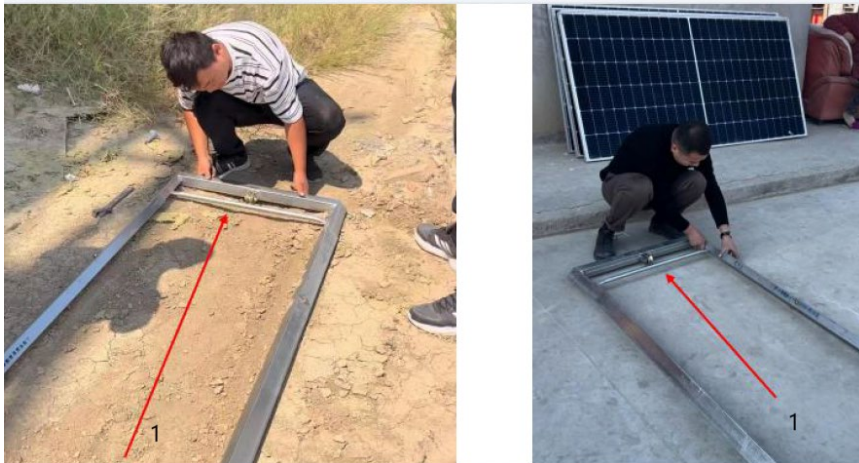
1- Conecte la sección del tubo pequeño

2- Conecte la sección del tubo principal

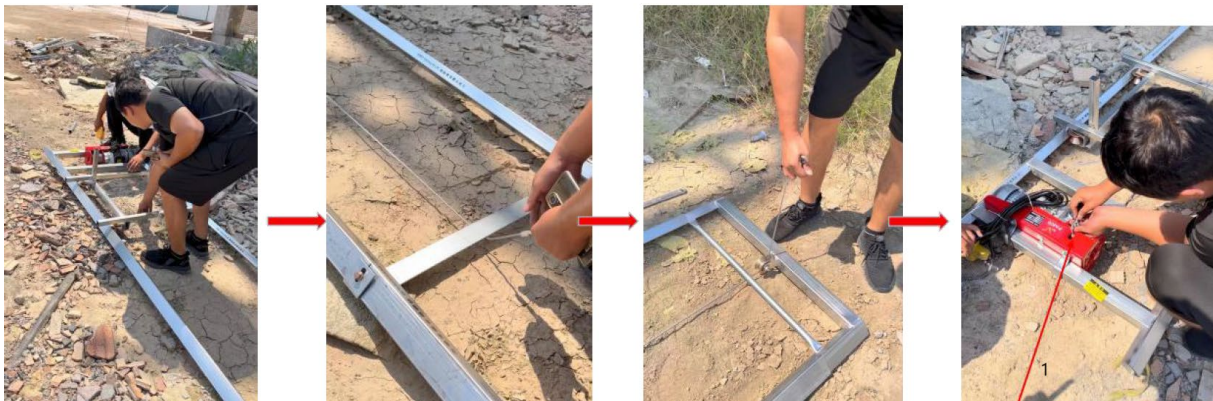
7. Inserte la bandeja en la sección del tubo superior y luego deslícela hacia adelante.



- 1- Inserte la bandeja en la sección del tubo superior
8. Inserte la sección de montaje superior.



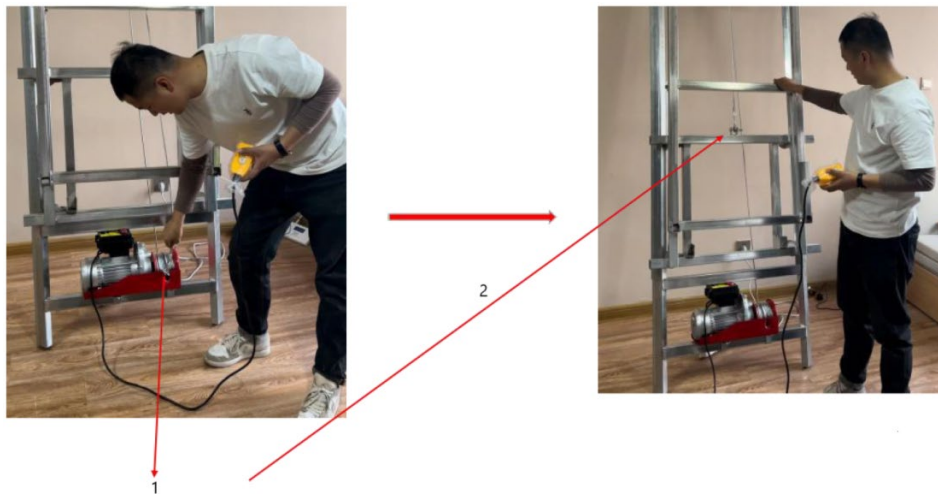
- 1- Inserte la sección de montaje superior
9. Conecte la alimentación y presione el botón amarillo “abajo”. Suelte el cable de acero y complete los pasos de operación del cable de acero como se muestra en la imagen a continuación. Esto debe hacerse antes de levantar el marco instalado en la pared para evitar que se caiga durante el levantamiento.



- 1- Esto se hace antes de levantar el marco a la pared, para evitar que éste se desprenda al levantarlo.
10. Trabaje con al menos otras dos personas para levantar y colocar el marco instalado de forma segura.



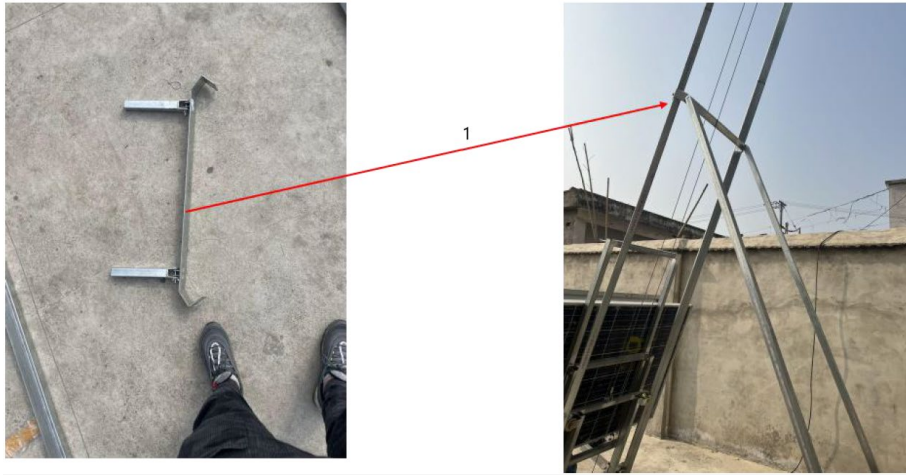
11. Siga los pasos como se muestra en la imagen a continuación.



1- Afloje la abrazadera

2- Cuélgalo aquí

12. Coloque el tubo de soporte para mejorar la resistencia del marco. El tubo de soporte debe ser preparado por usted por separado.



**Nota:** Si la altura de instalación del ascensor alcanza los 15 metros o más, se pueden instalar soportes adicionales en la segunda capa de la estructura para proporcionar más soporte. Agregar soportes en puntos de apoyo críticos ayuda a mejorar la estabilidad de todo el ascensor.

## Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen érhetők el.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Tetőfedő lift	
Modell	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Névleges teljesítmény [W]	1450	
Emelési kapacitás [kg]	200	
Emelési magasság [m]	10	15
Emelési sebesség [m/min]	12	
IEC Védelmi osztály	I	
Szigetelő fokozat	B	
Védő fokozat	IP40	
Üzemidő [perc]	S2 30	
Méreték [szélesség * hosszúság * magasság; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Súly [kg]	107,5	135,5

### A készülék leírása

Ezt a terméket arra tervezték, hogy anyagokat, szerszámokat vagy napelemeket szállítson a tetőre vagy különböző szintekre.

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

### Telepítés

#### Szükséges eszközök és felszerelések

Az alábbiakban felsoroljuk a telepítéshez szükséges eszközöket:

- Csavarkulcsok
- Csavarhúzó
- Szorító kapcsok:

Győződjön meg róla, hogy minden szerszám készen áll az összeszerelés megkezdése előtt.

#### Telepítési utasítások

1. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész teljes-e.



2. Minden alkatrészt helyezzen a földre, hogy könnyen hozzáférhető és ellenőrizhető legyen.



3. Helyezze az alapot a kijelölt telepítési területre, ügyelve arra, hogy stabilan álljon és megfelelően helyezkedjen el. A talp egy karom alakú elemet tartalmaz, amelyet úgy terveztek, hogy megtámassza a tálcát, és megakadályozza annak leesését. Rögzítse a karmos alkatrészt a megadott pozícióban az alapon. Szerelje össze az alapot a keretre, és csavarokkal rögzítse szorosan.
4. Keresse meg a motor beépítési helyét a felvonószerkezeten. Helyezze a motort a fenntartott pozícióba, és győződjön meg arról, hogy stabilan áll. A motort csavarokkal rögzítse, hogy működés közben ne lazuljon meg.



1- Motor

2- Főcső szerelvény

5. A cső rögzítőelemeit a cső mindkét oldalán rögzíteni kell, csavarokkal rögzítve.



1- Csavarfurat

2- Csöves rögzítők mindkét oldalon

6. Helyezze be a kis csőszakaszt, és használja a hosszabbítócsövet a kívánt hossz eléréséhez. Ugyanezzel az eljárással folytassa az összeszerelést, szükség szerint igazítva a bal és a jobb oldalt. A keret további meghosszabbításához folytassa ugyanazokat a lépéseket.



1- Csatlakoztassa a kis csőszakaszt

2- Csatlakoztassa a fő csőszakaszt

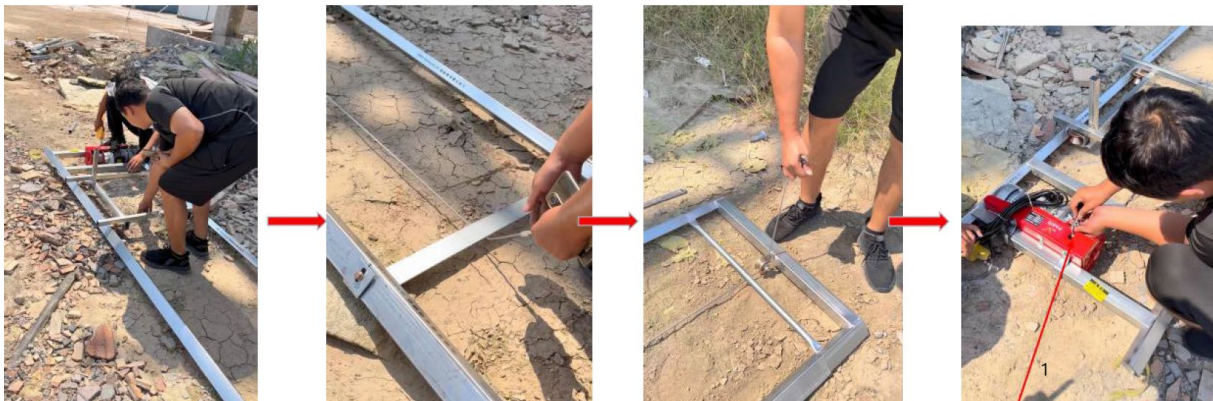
7. Helyezze be a tálcát a felső csőszakaszba, majd csúsztassa előre.



- 1- Helyezze be a tálcát a felső csőszakaszba.  
 8. Helyezze be a felső szerelvényrészét.



- 1- Helyezze be a felső szerelvényrészét  
 9. Csatlakoztassa a tápellátást, és nyomja meg a sárga "le" gombot. Engedje ki az acélhuzalt, és hajtsa végre az acélhuzal műveleti lépéseit az alábbi képen látható módon. Ezt a beszerelt keret falra emelése előtt kell elvégezni, hogy megakadályozza, hogy az emelés közben leessen.

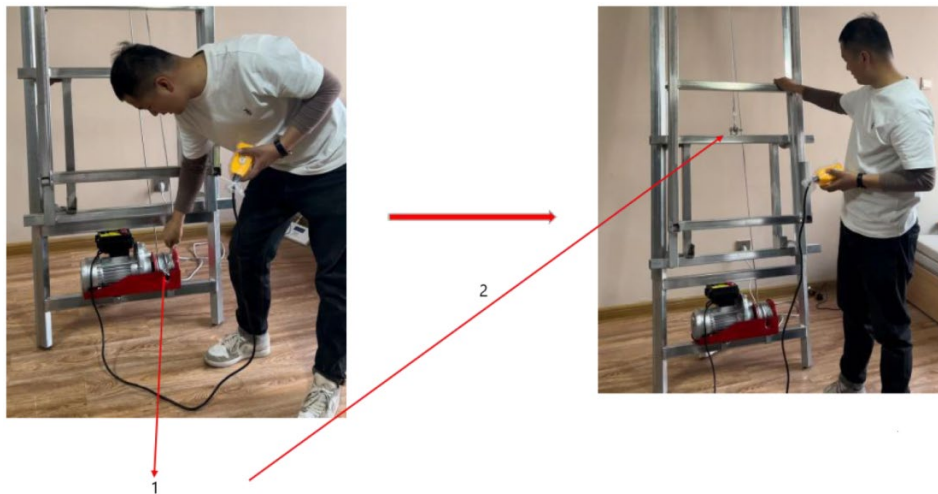


- 1- Ezt a keret falhoz emelése előtt kell elvégezni, hogy a keret ne váljon le a felemeléskor.

10. Legalább két másik emberrel együtt emelje fel és helyezze biztonságosan a beszerelt keretet.



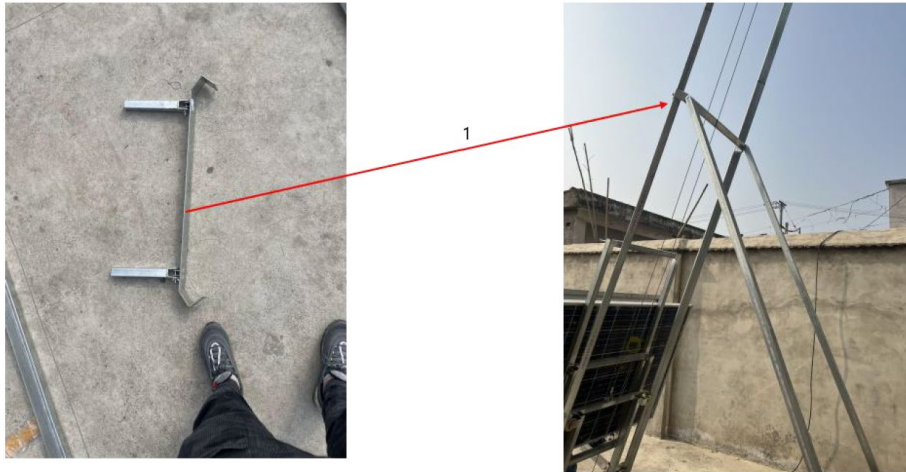
11. Kövesse az alábbi képen látható lépéseket.



1- Lazítsa meg a bilincset

2- Akassza fel ide.

12. Csatlakoztassa a tartócsövet a keret szilárdságának növelése érdekében. A tartócsövet Önnek külön kell elkészítenie.



**Megjegyzés:** Ha a felvonó beépítési magassága eléri a 15 métert vagy annál nagyobb, a szerkezet második rétegére további konzolokat lehet felszerelni a nagyobb alátámasztás érdekében. A kritikus támasztási pontokon a konzolok hozzáadása segít a teljes felvonó stabilitásának növelésében.

## Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Tagdækker elevator	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominal effekt[W]	1450	
Løftekapacitet [kg]	200	
Flydehøjde [m]	10	15
Løftehastighed [m/min]	12	
IEC Beskyttelsesklasse	I	
Isolerende kvalitet	B	
Beskyttelse af karakteren	IP40	
Arbejdscyklus [min]	S2 30	
Dimensioner [bredde * længde * højde; mm].	905*570*10000	905*555*15000
Vægt [kg]	107,5	135,5

## Beskrivelse af apparatet

Dette produkt er designet til at transportere materialer, værktøj eller solpaneler op på taget eller forskellige etager.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.**

## Installation

### Nødvendigt værktøj og udstyr

Nedenfor er en liste over nødvendige værktøjer til installationen:

- Skruenøgler
- Skruetrækkere
- Klemmespænder:

Sørg for at have alt værktøj klar, før du begynder at samle.

### Installationsvejledning

1. Kontrollér, at alle dele er komplette.



2. Læg alle dele på jorden, så de er nemme at komme til og inspicere.



3. Placer basen i det udpegede installationsområde, og sørg for, at den er stabil og placeret korrekt. Basen indeholder en kloformet komponent, der er designet til at støtte bakken og forhindre, at den falder ned. Fastgør klokomponenten i den angivne position på basen. Sæt basen på rammen, og skru den fast med skruer.
4. Find stedet, hvor motoren skal installeres på elevatorstrukturen. Sæt motoren i den reservede position, og sørg for, at den er stabil. Fastgør motoren med skruer for at forhindre, at den løsner sig under drift.



1- Motor

2- Samling af hoveddrør

5. Rørets fastgørelsesanordninger skal fastgøres på begge sider af røret med skruer.



1- Skruerhul

2- Rørfastgørelser på begge sider

6. Indsæt den lille rørdel, og brug forlængerrøret til at opnå den ønskede længde. Brug samme procedure til at fortsætte monteringen, og juster til venstre og højre efter behov. Fortsæt med de samme trin for at forlænge rammen yderligere.



1- Forbind den lille rørsektion

2- Forbind hovedrørsektionen

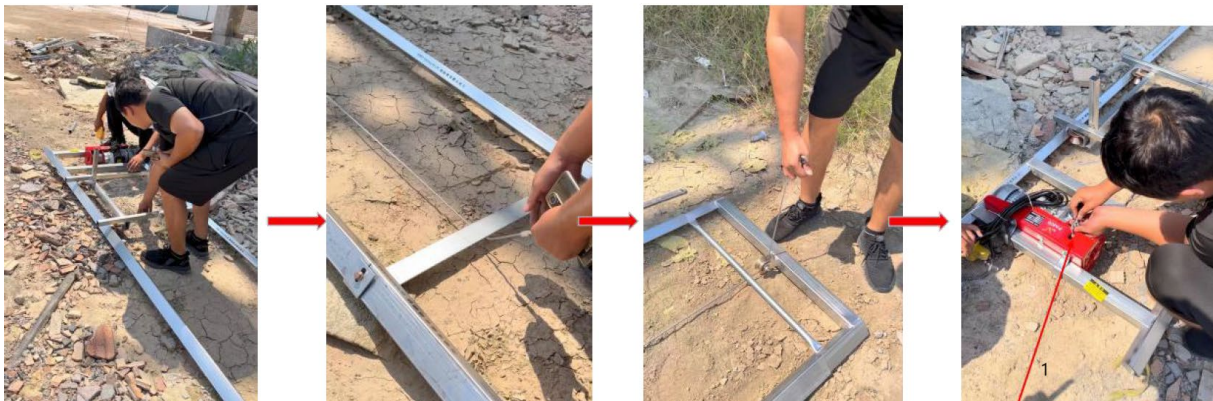
7. Sæt bakken ind i den øverste rørsektion, og skub den derefter fremad.



- 1- Sæt bakken ind i den øverste rørsektion
8. Indsæt den øverste monteringsdel.



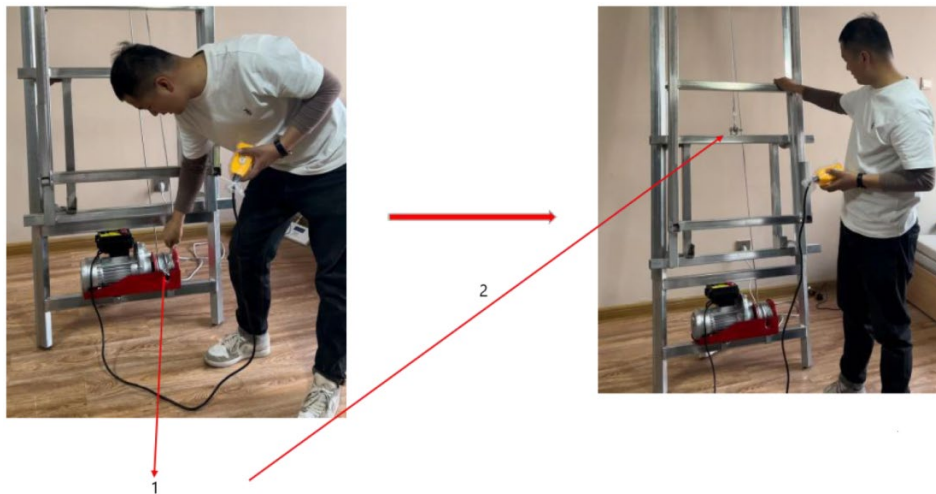
- 1- Indsæt den øverste monteringsdel
9. Tilslut strømmen, og tryk på den gule "ned"-knap. Slip ståltråden, og udfør trinnene i ståltrådsarbejdet som vist på billedet nedenfor. Dette skal gøres, før den installerede ramme løftes op på væggen for at forhindre, at den falder ned under løftet.



- 1- Dette gøres, før rammen løftes op på væggen, for at forhindre, at rammen løsner sig, når den løftes.
10. Arbejd sammen med mindst to andre personer for at løfte og placere den installerede ramme sikkert.



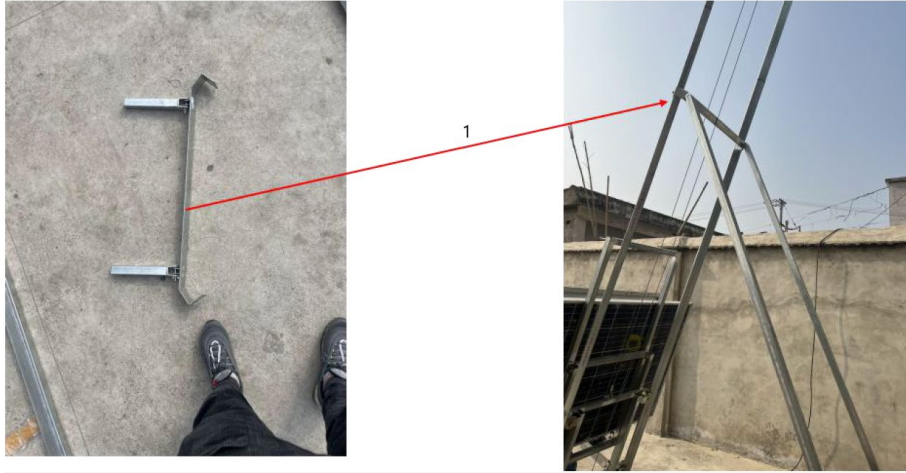
11. Følg trinnene som vist på bildet nedenfor.



1- Løsn klemmen

2- Hæng den op her

12. Fastgør støtterøret for at øge rammens styrke. Støtteslangen skal forberedes af dig separat.



**Bemærk:** Hvis elevatorens installationshøjde når op på 15 meter eller mere, kan der monteres ekstra beslag på konstruktionens andet lag for at give mere støtte. Tilføjelse af beslag på kritiske støttepunkter hjælper med at forbedre hele elevatorens stabilitet.

## Bortskaffelse af brugte enheder

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Kattohissi	
Malli	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [W]	1450	
Nostokyky [kg]	200	
Nostokorkeus [m]	10	15
Nostonopeus [m/min]	12	
IEC-suojaluokka	I	
Eristysluokka	B	
Suojaluokka	IP40	
Käyttösuhde [min]	S2 30	
Mitat [leveys * pituus * korkeus; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Paino [kg]	107,5	135,5

## Kuvaus

Tämä tuote on suunniteltu materiaalien, työkalujen tai aurinkopaneelien kuljettamiseen katolle tai eri kerroksiin.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

## Asennus

Tarvittavat työkalut ja varusteet

Alla on luettelo asennukseen tarvittavista työkaluista:

- Jakoavaimet
- Ruuvimeisselit
- Puristimet

Varmista, että sinulla on kaikki työkalut valmiina ennen kokoamisen aloittamista.

### Asennusohjeet

1. Tarkista, että kaikki osat ovat valmiita.



2. Aseta kaikki osat maahan, jotta niihin on helppo päästä käsiksi ja tarkastaa.



3. Aseta alusta määrätyle asennusalueelle varmistaen, että se on vakaa ja oikein päin. Pohja sisältää kynnenmuotoisen osan, joka on suunniteltu tukemaan lokeroa ja estämään sitä putoamasta. Kiinnitä kynsiosa määrättyyn asentoon alustassa. Asenna alusta runkoon ja kiinnitä se tiukasti ruuveilla.
4. Paikanna moottorin asennuspaikka hissien rakenteessa. Aseta moottori varattuun asentoon ja varmista, että se on vakaa. Kiinnitä moottori ruuveilla, jotta se ei löysty käytön aikana.



1- Moottori

2- Pääputken kokoonpano

5. Putken kiinnikkeet tulee kiinnittää putken molemmilta puolilta ruuveilla.



1- Ruuvin reikä

2- Putkikiinnittimet molemmilla puolilla

6. Aseta pieni putken osa ja käytä jatkoputkea tarvittavan pituuden saavuttamiseksi. Jatka kokoonpanoa samalla tavalla ja säädä tarvittaessa vasemmalle ja oikealle. Jos haluat pidentää kehyksen pituutta edelleen, jatka samoilla vaiheilla.



1- Liitä pieni putken osa

2- Liitä pääputken osa

7. Aseta lokero putken yläosaan ja liu'uta sitä sitten eteenpäin.



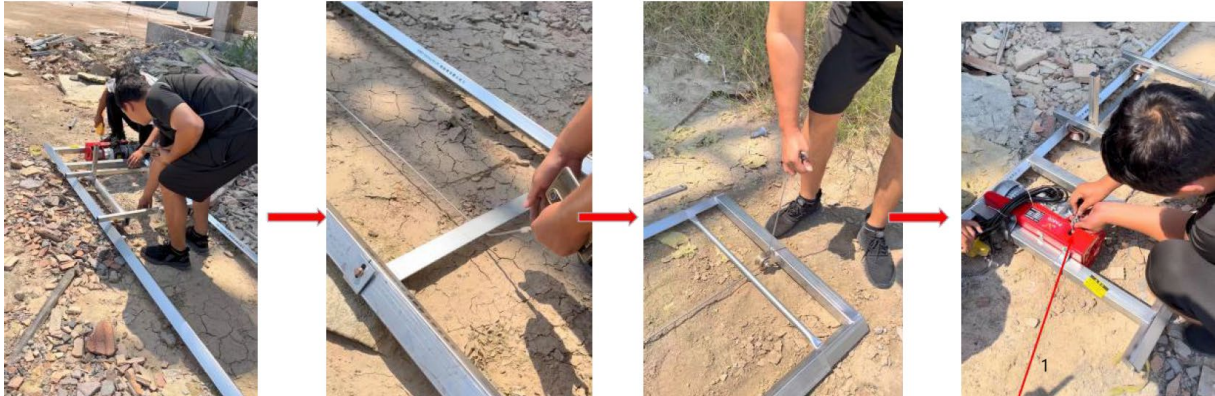
1- Aseta lokero putken yläosaan

8. Aseta yläkiinnitysosa.



1- Aseta yläkiinnitysosa

9. Kytke virta ja paina keltaista "alas" -painiketta. Vapauta teräslanka ja suorita teräslangan toimintavaiheet alla olevan kuvan mukaisesti. Tämä tulee tehdä ennen asennetun rungon nostamista seinään, jotta se ei putoa noston aikana.

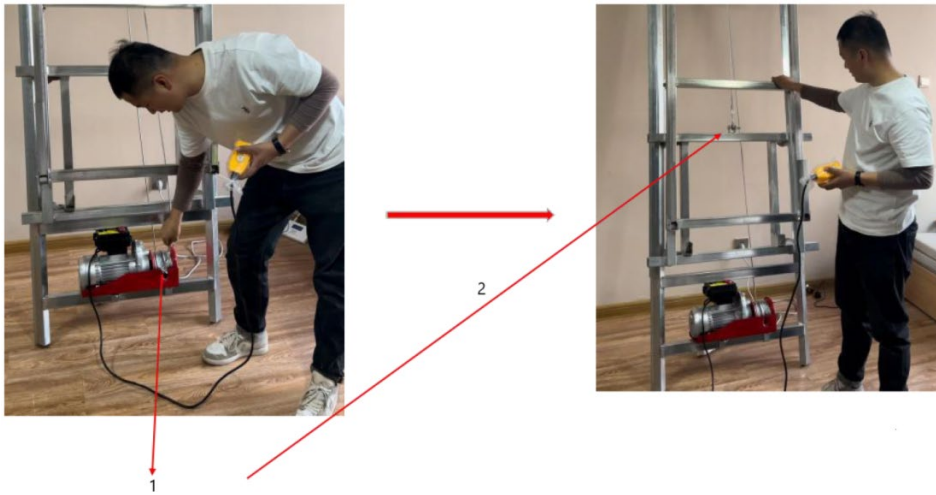


1- Tämä tehdään ennen rungon nostamista seinään, jotta kehys ei irtoa nostettaessa.

10. Työskentele vähintään kahden muun henkilön kanssa nostaaksesi ja sijoittaaksesi asennettu runko turvallisesti.



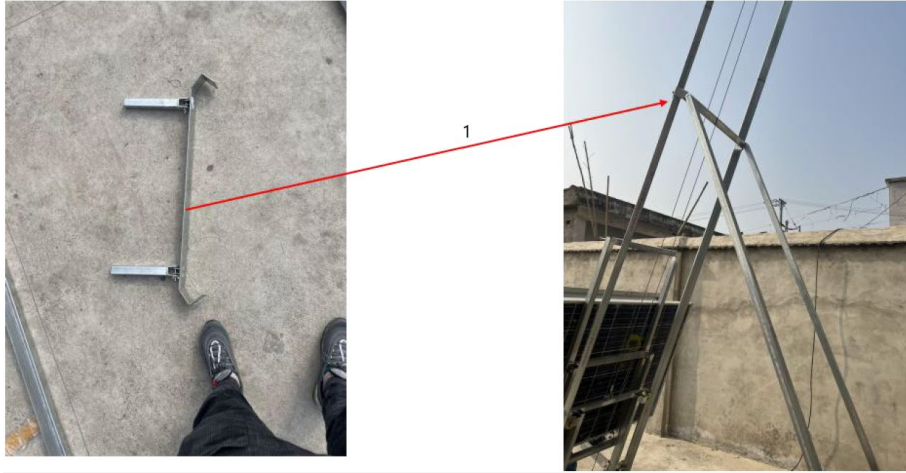
11. Noudata alla olevan kuvan ohjeita.



1- Löysää puristinta

2- Ripusta se tähän

12. Kiinnitä tukiputki parantaaksesi rungon lujuutta. Sinun on valmistettava tukiputki erikseen.



**Huomautus:** Jos hissien asennuskorkeus saavuttaa 15 metriä tai enemmän, rakenteen toiseen kerrokseen voidaan asentaa lisäkiinnikkeitä lisäämään tukea. Kiinnikkeiden lisääminen kriittisiin tukipisteisiin auttaa parantamaan koko hissien vakautta.

## Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Dakdekker lift	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Nominaal vermogen [W]	1450	
Hefvermogen [kg]	200	
Hefhoogte [m]	10	15
Hefsnelheid [m/min]	12	
IEC-beschermingsklasse	I	
Isolatiegraad	B	
Beschermingsklasse	IP40	
Inschakelduur [min]	Seizoen 2 30	
Afmetingen [breedte * lengte * hoogte; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Gewicht [kg]	107,5	135,5

## Beschrijving

Dit product is ontworpen om materialen, gereedschappen of zonnepanelen naar het dak of andere verdiepingen te vervoeren.

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

## Installatie

### Benodigde gereedschappen en apparatuur

Hieronder vindt u een lijst met de benodigde gereedschappen voor de installatie:

- Sleutels
- Schroevendraaiers
- Klemmen

Zorg ervoor dat u alle gereedschappen bij de hand hebt voordat u met de montage begint.

### Installatie-instructies

1. Controleer of alle onderdelen compleet zijn.



2. Plaats alle onderdelen op de grond, zodat u ze gemakkelijk kunt bereiken en inspecteren.



3. Plaats de basis op de daarvoor bestemde plek en zorg ervoor dat deze stabiel en correct geplaatst is. De basis is voorzien van een klauwvormig onderdeel dat de lade ondersteunt en voorkomt dat deze valt. Bevestig het klauwcomponent op de aangegeven positie op de basis. Monteer de basis op het frame en bevestig deze stevig met schroeven.
4. Bepaal de positie voor de installatie van de motor op de liftconstructie. Plaats de motor in de gereserveerde positie en zorg ervoor dat deze stabiel staat. Bevestig de motor met schroeven om te voorkomen dat deze tijdens het gebruik losraakt.



1- Motor

2- Hoofdbuismontage

5. De buisbevestigingen moeten aan beide zijden van de buis met schroeven worden vastgezet.



1- Schroefgat

2- Buisbevestigingen aan beide zijden

6. Plaats het kleine buisgedeelte en gebruik de verlengbuis om de gewenste lengte te bereiken. Gebruik dezelfde procedure om de montage voort te zetten en pas indien nodig de linker- en rechterzijde aan. Om de lengte van het frame verder te vergroten, gaat u door met dezelfde stappen.



1- Sluit het kleine buisgedeelte aan

2- Sluit het hoofdbuisgedeelte aan

7. Plaats de lade in het bovenste buisgedeelte en schuif deze vervolgens naar voren.



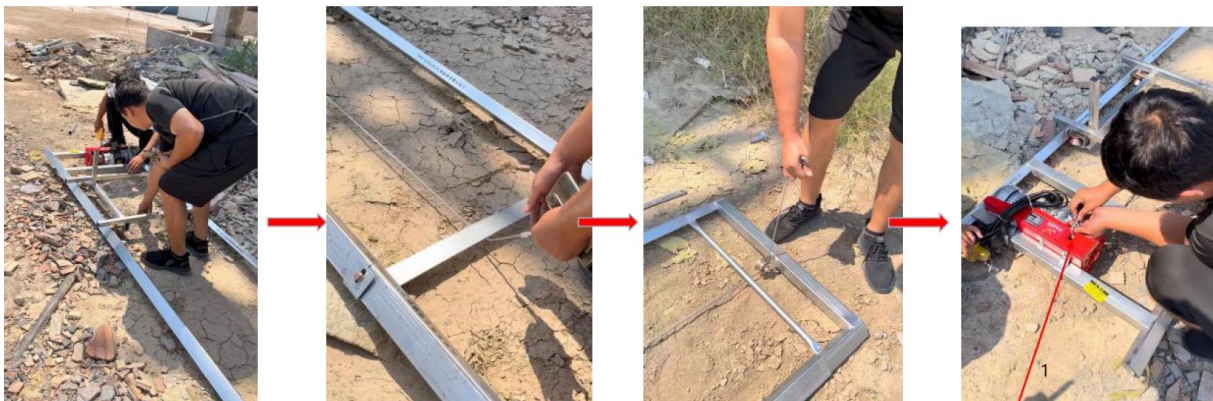
1- Plaats de lade in het bovenste buisgedeelte

8. Plaats het bovenste bevestigingsgedeelte.



1- Plaats het bovenste montagegedeelte

9. Sluit de stroom aan en druk op de gele "omlaag"-knop. Maak de staaldraad los en voer de handelingen met de staaldraad uit zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding. Dit moet worden gedaan voordat het gemonteerde frame aan de muur wordt gehesen, om te voorkomen dat het tijdens het tillen naar beneden valt.

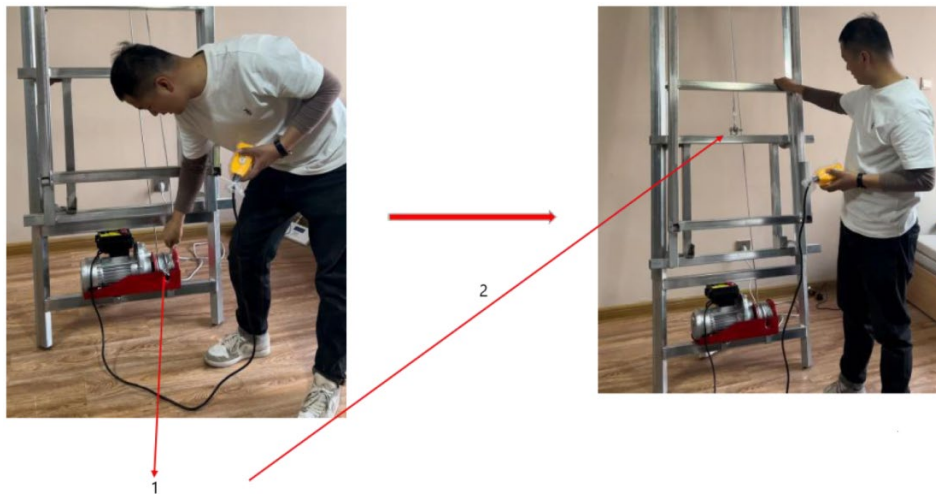


1- Dit gebeurt voordat het frame aan de muur wordt gehangen, om te voorkomen dat het frame loskomt wanneer u het optilt.

10. Werk samen met minimaal twee andere personen om het geïnstalleerde frame op te tillen en stevig te positioneren.



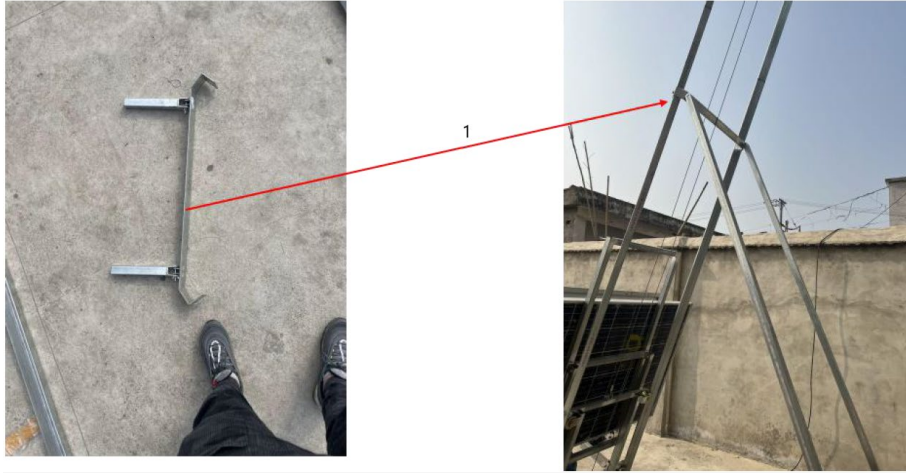
11. Volg de stappen zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.



1- Maak de klem los

2- Hang het hier op

12. Bevestig de steunbuis om het frame steviger te maken. De steunbuis moet u apart voorbereiden.



**Opmerking:** Als de installatiehoogte van de lift 15 meter of meer bedraagt, kunnen er extra beugels op de tweede laag van de constructie worden geïnstalleerd om meer ondersteuning te bieden. Door beugels op kritieke steunpunten te plaatsen, verbetert u de stabiliteit van de gehele lift.

## Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Taktekker heis	
Modell	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1450	
Løftekapasitet [kg]	200	
Løftehøyde [m]	10	15
Løftehastighet [m/min]	12	
IEC beskyttelsesklasse	I	
Isolerende karakter	B	
Beskyttende karakter	IP40	
Driftssyklus [min]	S2 30	
Dimensjoner [bredde * lengde * høyde; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Vekt [kg]	107.5	135.5

## Beskrivelse

Dette produktet er designet for å transportere materialer, verktøy eller solcellepaneler til taket eller forskjellige etasjer.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

## Installasjon

### Nødvendig verktøy og utstyr

Nedenfor er en liste over nødvendige verktøy for installasjonen:

- Skiftnøkler
- Skrutrekkere
- Klemmer

Sørg for at du har alt verktøy klart før du starter monteringen.

### Installasjonsveiledning

1. Sjekk at alle delene er komplette.



2. Plasser alle deler på bakken for enkel tilgang og inspeksjon.



3. Plasser basen i det angitte installasjonsområdet, og sørg for at den er stabil og riktig plassert. Basen inkluderer en kloformet komponent designet for å støtte brettet og forhindre at den faller ned. Fest klokomponenten i spesifisert posisjon på basen. Monter basen på rammen og fest den godt med skruer.
4. Finn posisjonen for motorinstallasjon på heiskonstruksjonen. Sett motoren inn i reservert posisjon og sørg for at den er stabil. Fest motoren med skruer for å forhindre at den løsner under drift.



1- Motor

2- Hovedrørmontering

5. Rørfestene skal festes på begge sider av røret, festes med skruer.



1- Skru hull

2- Rørfester på begge sider

6. Sett inn den lille rørseksjonen og bruk forlengelsesrøret for å oppnå ønsket lengde. Bruk samme prosedyre for å fortsette monteringen, juster venstre og høyre etter behov. For å utvide rammens lengde ytterligere, fortsett med de samme trinnene.



1- Koble til den lille rørdelen

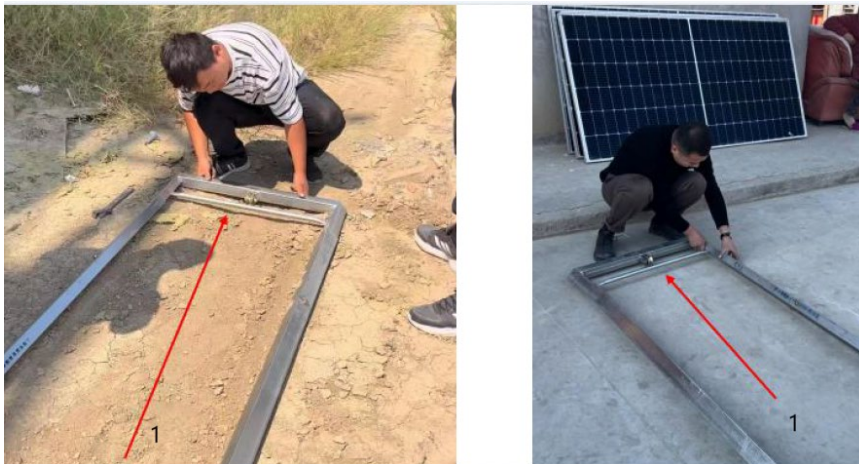
2- Koble til hovedrørseksjonen

7. Sett skuffen inn i den øvre rørdelen, og skyv den deretter fremover.



1- Sett brettet inn i topprørseksjonen

8. Sett inn toppmonteringsdelen.



1- Sett inn toppmonteringsdelen

9. Koble til strømmen og trykk på den gule "ned"-knappen. Slipp ståltråden og fullfør operasjonstrinnene for ståltråd som vist på bildet nedenfor. Dette bør gjøres før den monterte rammen løftes opp på veggen for å forhindre at den faller ned under løfting.

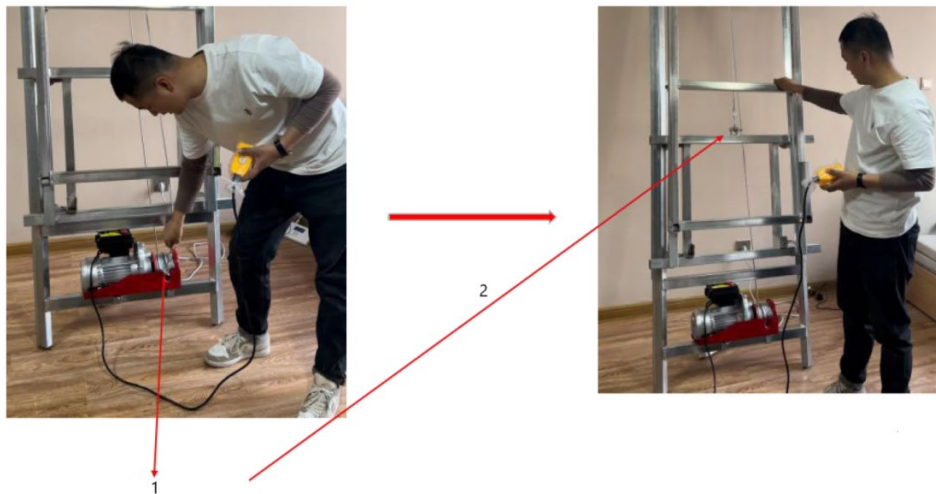


1- Dette gjøres før man hever karmen til veggen, for å hindre at karmen løsner når den løftes.

10. Arbeid med minst to andre personer for å løfte og plassere den installerte rammen sikkert.



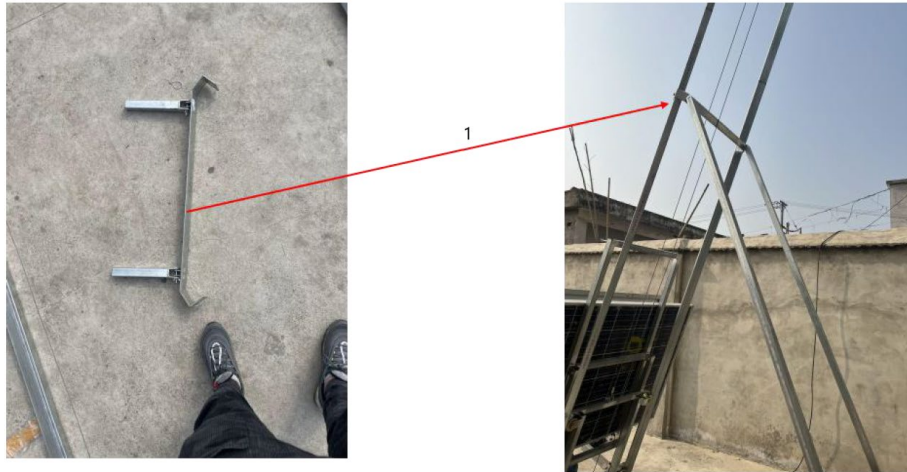
11. Følg trinnene som vist på bildet nedenfor.



1- Løsne klemmen

2- Heng den her

12. Fest støtterøret for å forbedre rammens styrke. Støtterøret må klargjøres av deg separat.



**Note:** Hvis heisinstallasjonshøyden når 15 meter eller mer, kan ekstra braketter installeres på det andre laget av strukturen for å gi mer støtte. Å legge til braketter på kritiske støttepunkter bidrar til å forbedre stabiliteten til hele heisen.

## Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Takläggare hiss	
Modell	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	1450	
Lyftkapacitet [kg]	200	
Lyfthöjd [m]	10	15
Lyfthastighet [m/min]	12	
IEC-skyddsklass	I	
Isolerande kvalitet	B	
Skyddande klass	IP40	
Arbetscykel [min]	S2 30	
Mått [bredd * längd * höjd; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Vikt [kg]	107,5	135,5

## Beskrivning

Denna produkt är designad för att transportera material, verktyg eller solpaneler till taket eller olika våningar.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

## Installation

Verktyg och utrustning krävs

Nedan är en lista över nödvändiga verktyg för installationen:

- Skiftnycklar
- Skruvmejslar
- Klämmor

Se till att du har alla verktyg redo innan du börjar montera.

### Installationsanvisningar

1. Kontrollera att alla delar är kompletta.



2. Placera alla delar på marken för enkel åtkomst och inspektion.



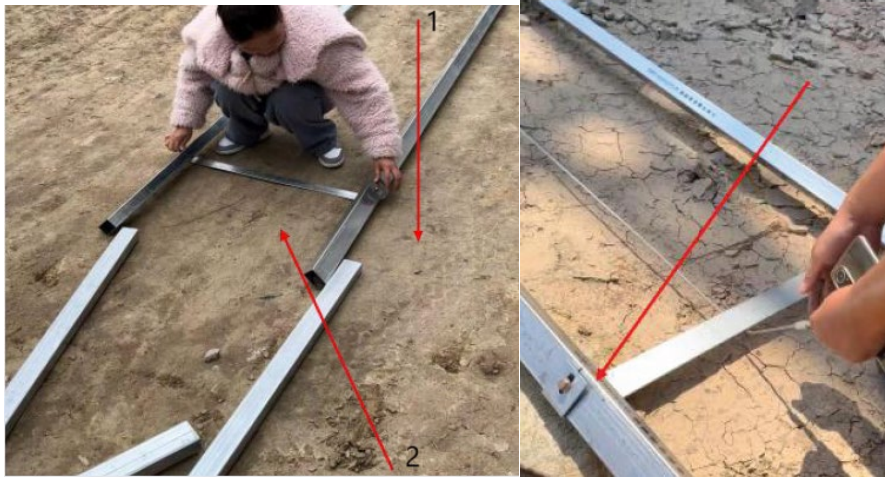
3. Placera basen i det avsedda installationsområdet och se till att den är stabil och korrekt placerad. Basen innehåller en kloformad komponent utformad för att stödja brickan och förhindra att den tappar. Säkra klokomponenten i angivet läge på basen. Montera basen på ramen och fäst den ordentligt med skruvar.
4. Lokalisera platsen för motorinstallation på hisskonstruktionen. Sätt in motorn i det reserverade läget och se till att den är stabil. Fäst motorn med skruvar för att förhindra att den lossnar under drift.



1- Motor

2- Huvudrörsmontering

5. Rörfästena ska fästas på båda sidor av röret, säkras med skruvar.



1- Skruvhål

2- Rörfästen på båda sidor

6. Sätt in den lilla rörsektionen och använd förlängningsröret för att uppnå önskad längd. Använd samma procedur för att fortsätta monteringen, justera vänster och höger efter behov. För att ytterligare förlänga ramens längd, fortsätt med samma steg.



1- Anslut den lilla rördelen

2- Anslut huvudrörsektionen

7. Sätt in brickan i den övre rörsektionen och skjut den sedan framåt.



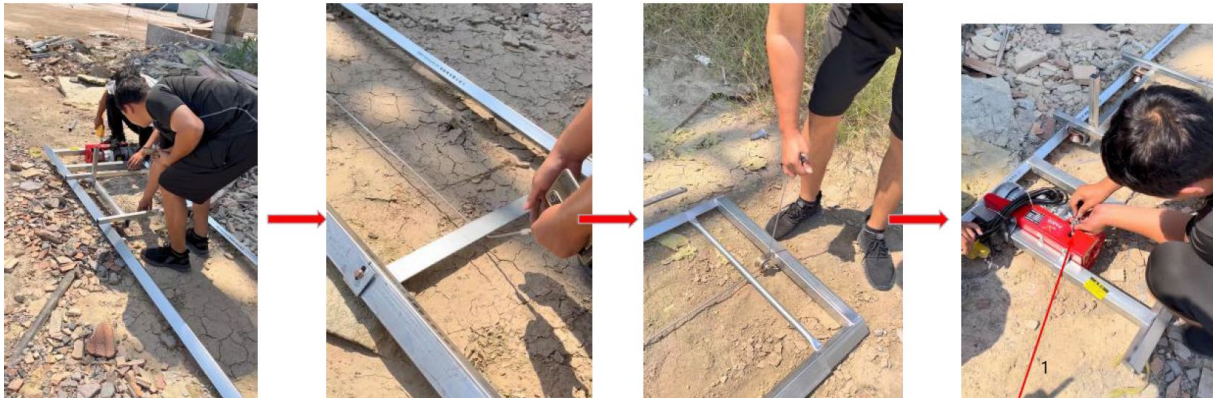
1- Sätt in brickan i den övre rörsektionen

8. Sätt in den övre monteringssektionen.



1- Sätt in den övre monteringssektionen

9. Anslut strömmen och tryck på den gula "ned"-knappen. Släpp ståltråden och slutför stegen för användning av ståltråden som visas i bilden nedan. Detta bör göras innan den installerade ramen lyfts upp på väggen för att förhindra att den faller under lyftet.

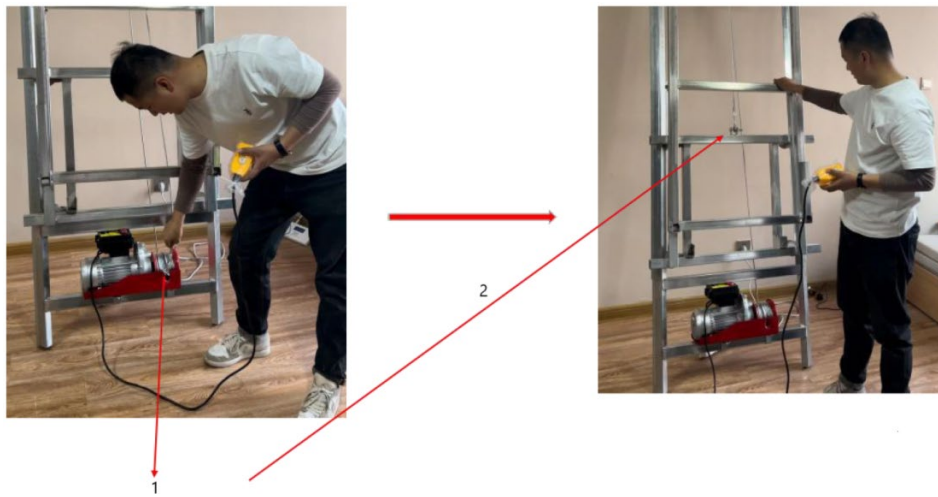


1- Detta görs innan man höjer ramen mot väggen, för att förhindra att ramen lossnar när den lyfts.

10. Arbeta med minst två andra personer för att lyfta och placera den installerade ramen säkert.



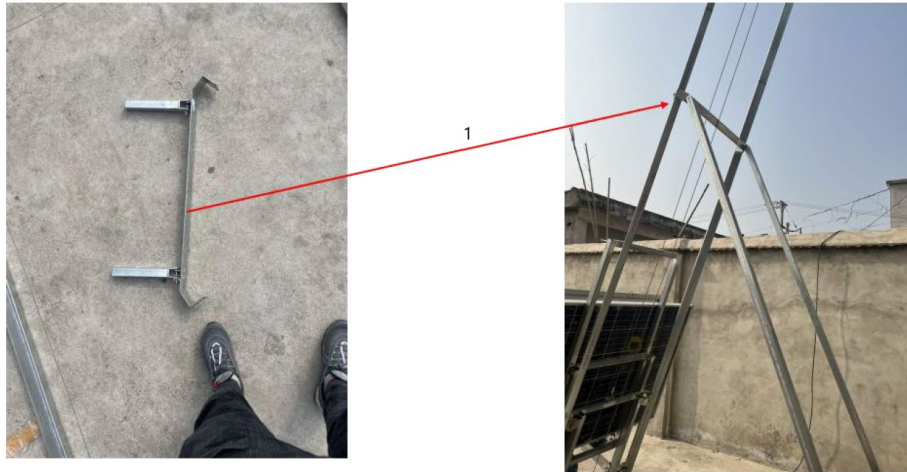
11. Följ stegen som visas i bilden nedan.



1- Lossa klämman

2- Häng den här

12. Fäst stödröret för att förbättra ramens styrka. Stödröret måste förberedas av dig separat.



**Notera:** Om hissens installationshöjd når 15 meter eller mer, kan ytterligare fästen installeras på det andra lagret av strukturen för att ge mer stöd. Att lägga till fästen vid kritiska stödpunkter hjälper till att förbättra stabiliteten för hela hissen.

## Kassering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Elevador de telhado	
Modelo	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [W]	1450	
Capacidade de elevação [kg]	200	
Altura de elevação [m]	10	15
Velocidade de elevação [m/min]	12	
Classe de proteção IEC	I	
Grau de isolamento	B	
Grau de proteção	IP40	
Ciclo de trabalho [min]	S2 30	
Dimensões [largura * comprimento * altura; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Peso [kg]	107,5	135,5

## Descrição

Este produto foi projetado para transportar materiais, ferramentas ou painéis solares para o telhado ou diferentes andares.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

## Instalação

### Ferramentas e equipamentos necessários

Abaixo está uma lista de ferramentas necessárias para a instalação:

- Chaves
- Chaves de fenda
- Grampos

Certifique-se de ter todas as ferramentas prontas antes de iniciar a montagem.

### Instruções de instalação

1. Verifique se todas as peças estão completas.



2. Coloque todas as peças no chão para facilitar o acesso e a inspeção.



3. Coloque a base na área de instalação designada, certificando-se de que ela esteja estável e posicionada corretamente. A base inclui um componente em forma de garra projetado para apoiar a bandeja e evitar que ela caia. Fixe o componente da garra na posição especificada na base. Monte a base na estrutura e prenda-a firmemente com parafusos.
4. Localize a posição para instalação do motor na estrutura do elevador. Insira o motor na posição reservada e certifique-se de que ele esteja estável. Fixe o motor com parafusos para evitar que ele se solte durante a operação.



1- Motor

2- Conjunto do tubo principal

5. Os fixadores do tubo devem ser fixados em ambos os lados do tubo, fixados com parafusos.



1- Furo de parafuso

2- Fixadores de tubo em ambos os lados

6. Insira a pequena seção do tubo e use o tubo de extensão para atingir o comprimento necessário. Use o mesmo procedimento para continuar a montagem, ajustando para a esquerda e para a direita conforme necessário. Para aumentar ainda mais o comprimento da moldura, continue com os mesmos passos.



1- Conecte a pequena seção do tubo

2- Conecte a seção do tubo principal

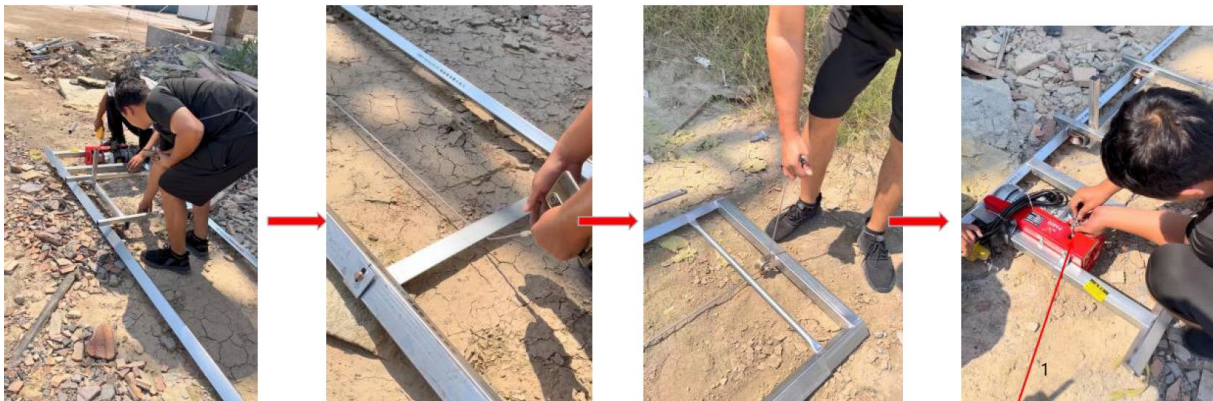
7. Insira a bandeja na seção do tubo superior e deslize-a para frente.



- 1- Insira a bandeja na seção do tubo superior
8. Insira a seção de montagem superior.



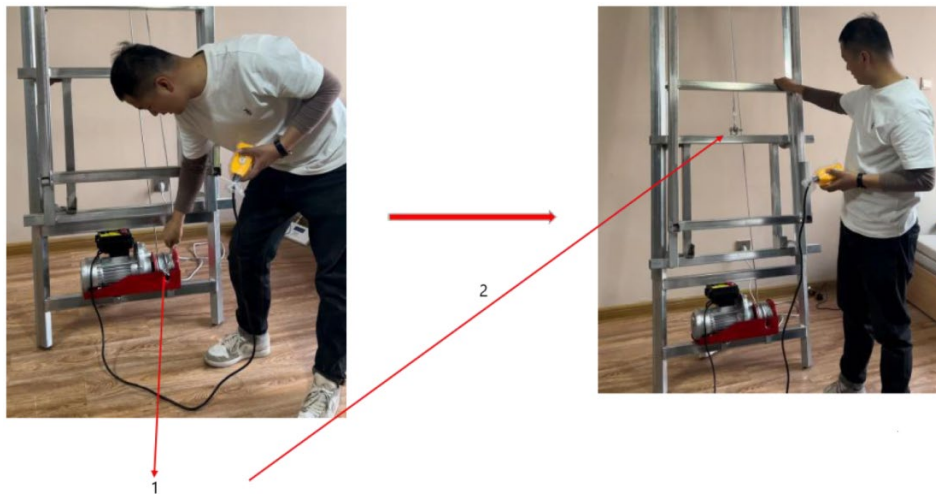
- 1- Insira a seção de montagem superior
9. Conecte a energia e pressione o botão amarelo “para baixo”. Solte o fio de aço e conclua as etapas da operação do fio de aço conforme mostrado na imagem abaixo. Isso deve ser feito antes de içar a estrutura instalada na parede para evitar que ela caia durante o içamento.



- 1- Isso é feito antes de elevar a estrutura até a parede, para evitar que ela se solte quando for levantada.
10. Trabalhe com pelo menos duas outras pessoas para levantar e posicionar a estrutura instalada com segurança.



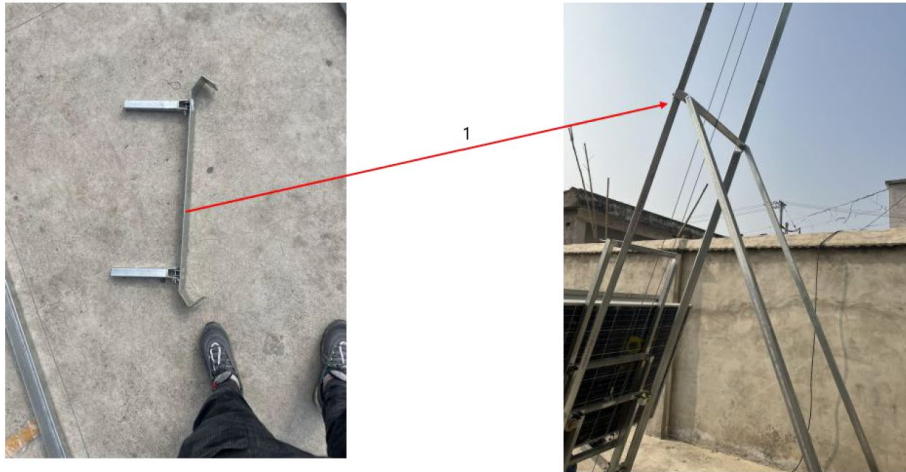
11. Siga os passos conforme mostrado na imagem abaixo.



1- Solte a braçadeira

2- Pendure aqui

12. Fixe o tubo de suporte para aumentar a resistência da estrutura. O tubo de suporte precisa ser preparado por você separadamente.



**Observação:** Se a altura de instalação do elevador atingir 15 metros ou mais, suportes adicionais podem ser instalados na segunda camada da estrutura para fornecer mais suporte. Adicionar suportes em pontos de apoio críticos ajuda a aumentar a estabilidade de todo o elevador.

## Descarte de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Strešný výťah	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50	
Menovitý výkon [W]	1450	
Nosnosť [kg]	200	
Výška zdvíhu [m]	10	15
Rýchlosť zdvíhania [m/min]	12	
IEC Trieda ochrany	I	
Izolačná trieda	B	
Ochrana stupňa	IP40	
Pracovný cyklus [min]	S2 30	
Rozmery [šírka * dĺžka * výška; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Hmotnosť [kg]	107,5	135,5

## Popis

Tento produkt je určený na prepravu materiálov, nástrojov alebo solárnych panelov na strechu alebo rôzne poschodia.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

## Inštalácia

### Potrebné nástroje a vybavenie

Nižšie je uvedený zoznam nástrojov potrebných na inštaláciu:

- Kľúče
- Skrutkovače
- Svorky

Pred začatím montáže sa uistite, že máte pripravené všetky nástroje.

### Návod na inštaláciu

1. Skontrolujte, či sú všetky diely kompletné.



2. Umiestnite všetky diely na zem pre ľahký prístup a kontrolu.



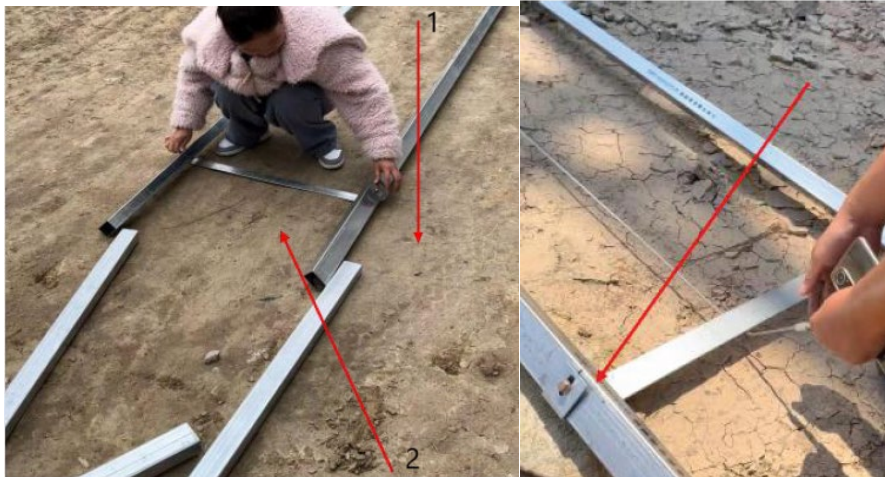
3. Umiestnite základňu do určenej oblasti inštalácie a uistite sa, že je stabilná a správne umiestnená. Základňa obsahuje komponent v tvare pazúrov navrhnutý tak, aby podopieral podnos a zabránil jeho pádu. Zaisťte čelúšťový komponent v určenej polohe na základni. Namontujte základňu na rám a pevne ju zaisťte skrutkami.
4. Nájdite polohu pre inštaláciu motora na konštrukcii výťahu. Vložte motor do vyhradenej polohy a uistite sa, že je stabilný. Upevnite motor skrutkami, aby ste zabránili jeho uvoľneniu počas prevádzky.



1- Motor

2- Zostava hlavnej trubice

5. Upevňovacie prvky rúrky by mali byť zaistené na oboch stranách rúrky a upevnené skrutkami.



1- Otvor na skrutku

2- Spony na rúrky na oboch stranách

6. Vložte malú časť trubice a použite predlžovaciu trubicu na dosiahnutie požadovanej dĺžky. Na pokračovanie v montáži použite rovnaký postup, podľa potreby upravte vľavo a vpravo. Ak chcete ďalej predĺžiť dĺžku rámu, pokračujte rovnakými krokmi.



1- Pripojte malú rúrkovú časť

2- Pripojte časť hlavnej rúrky

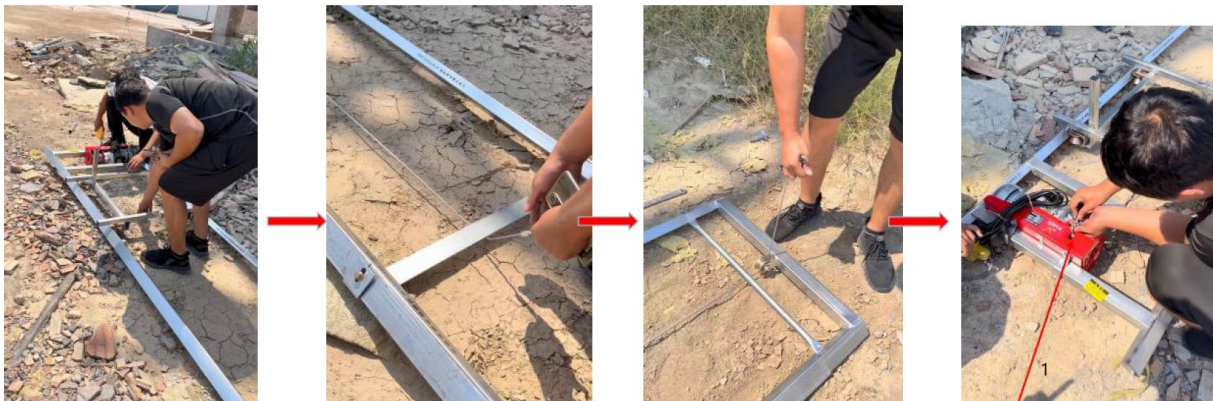
7. Vložte tácku do hornej časti trubice a potom ju posuňte dopredu.



- 1- Vložte zásobník do hornej časti trubice
8. Vložte hornú montážnu časť.



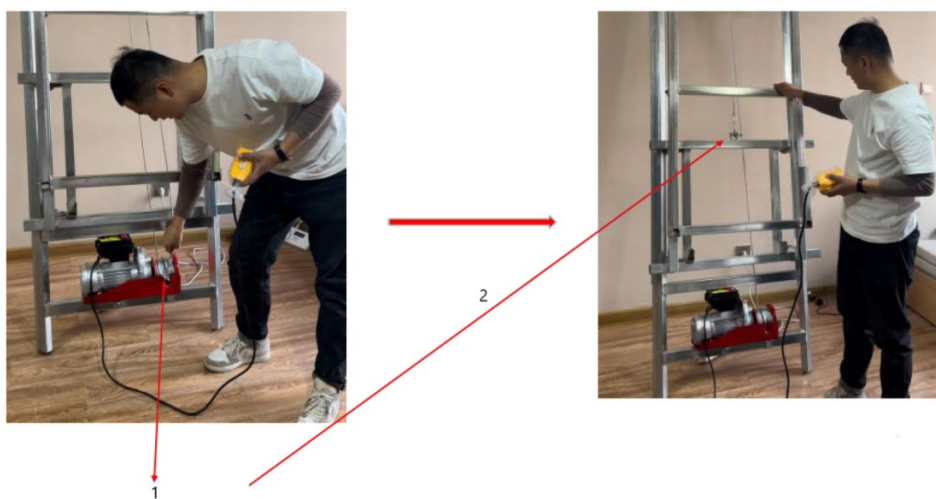
- 1- Vložte hornú montážnu časť
9. Pripojte napájanie a stlačte žlté tlačidlo „dole“. Uvoľnite oceľový drôt a dokončite prevádzkové kroky s oceľovým drôtom, ako je znázornené na obrázku nižšie. Toto by sa malo vykonať pred zdvihnutím inštalovaného rámu na stenu, aby sa zabránilo jeho pádu počas zdvíhania.



- 1- Toto sa robí pred zdvihnutím rámu na stenu, aby sa zabránilo odpojeniu rámu pri zdvíhaní.
10. Spolupracujte s najmenej dvoma ďalšími ľuďmi, aby ste nainštalovaný rám bezpečne zdvihli a umiestnili.



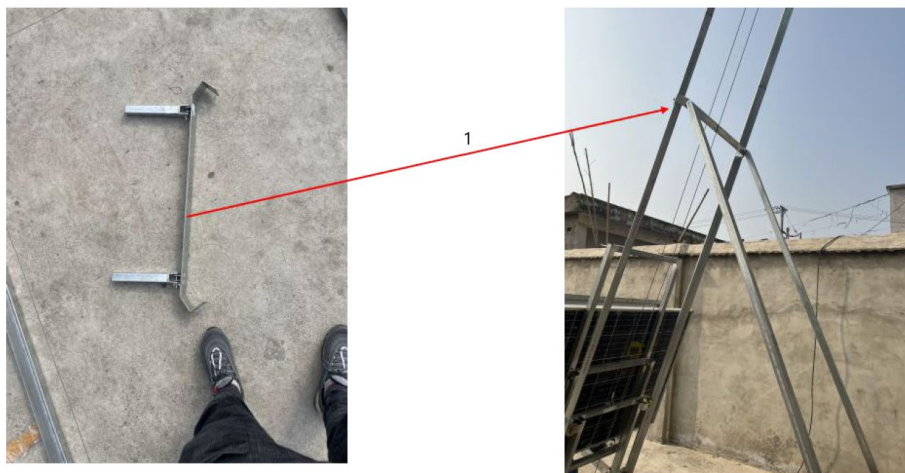
11. Postupujte podľa krokov znázornených na obrázku nižšie.



1- Uvoľnite svorku

2- Zaveste to sem

12. Pripevnite podpornú rúrku, aby ste zvýšili pevnosť rámu. Nosnú rúrku si musíte pripraviť samostatne.



**Poznámka:** Ak výška inštalácie výťahu dosiahne 15 metrov alebo viac, môžu byť na druhú vrstvu konštrukcie nainštalované ďalšie konzoly, ktoré poskytnú väčšiu podporu. Pridanie konzol v kritických podporných bodoch pomáha zvýšiť stabilitu celého výťahu.

## Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Покривен асансьор	
Модел	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Номинална мощност [W]	1450	
Товароподемност [kg]	200	
Височина на повдигане [m]	10	15
Скорост на повдигане [m/min]	12	
Клас на защита IEC	I	
Изолационен клас	б	
Защитен клас	IP40	
Работен цикъл [min]	S2 30	
Размери [ширина * дължина * височина; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Тегло [kg]	107,5	135,5

### Описание

Този продукт е предназначен за транспортиране на материали, инструменти или слънчеви панели до покрива или различни подове.

**Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.**

### Монтаж

#### Необходими инструменти и оборудване

По-долу е даден списък с необходимите инструменти за инсталиране:

- Гаечни ключове
- Отвертки
- Скоби

Уверете се, че сте подготвили всички инструменти, преди да започнете сглобяването.

#### Инструкции за монтаж

1. Проверете дали всички части са пълни.



2. Поставете всички части на земята за лесен достъп и проверка.



3. Поставете основата в определената за монтаж зона, като се уверите, че е стабилна и позиционирана правилно. Основата включва компонент с форма на нокът, предназначен да поддържа таблата и да я предпазва от изпускане. Закрепете компонента на нокътя в определената позиция върху основата. Сглобете основата върху рамката и я закрепете здраво с винтове.
4. Намерете позицията за монтаж на двигателя върху конструкцията на асансьора. Поставете двигателя в запазената позиция и се уверете, че е стабилен. Затегнете двигателя с винтове, за да предотвратите разхлабването му по време на работа.



1- М о т о р

2- Монтажна основната тръба

5. Скрепителните елементи на тръбата трябва да бъдат закрепени от двете страни на тръбата, закрепени с винтове.



1- Отвор за винт

2- Закопчалки за тръби от двете страни

6. Поставете малката тръбна част и използвайте удължителната тръба, за да постигнете необходимата дължина. Използвайте същата процедура, за да продължите сглобяването, като регулирате наляво и надясно, ако е необходимо. За да удължите допълнително дължината на рамката, продължете със същите стъпки.



1- Свържете малката тръбна секция

2- Свържете секцията на основната тръба

7. Поставете тавата в горната тръбна секция, след което я плъзнете напред.



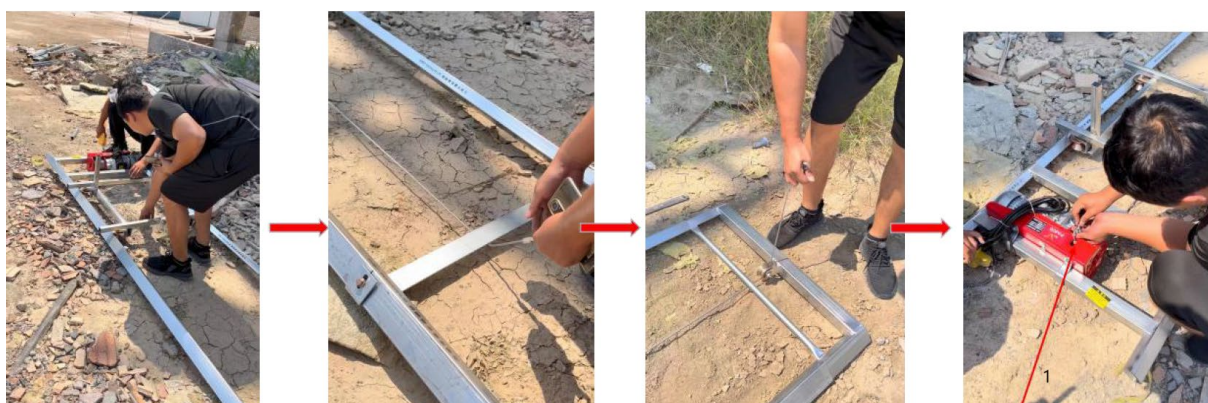
1- Поставете тавата в горната тръбна секция

8. Поставете горната стойка.



1- Поставете горната стойка

9. Свържете захранването и натиснете жълтия бутон „надолу“. Освободете стоманената тел и завършете стъпките за работа със стоманена тел, както е показано на изображението по-долу. Това трябва да се направи преди повдигане на монтираната рамка върху стената, за да се предотврати падането ѝ по време на повдигане.

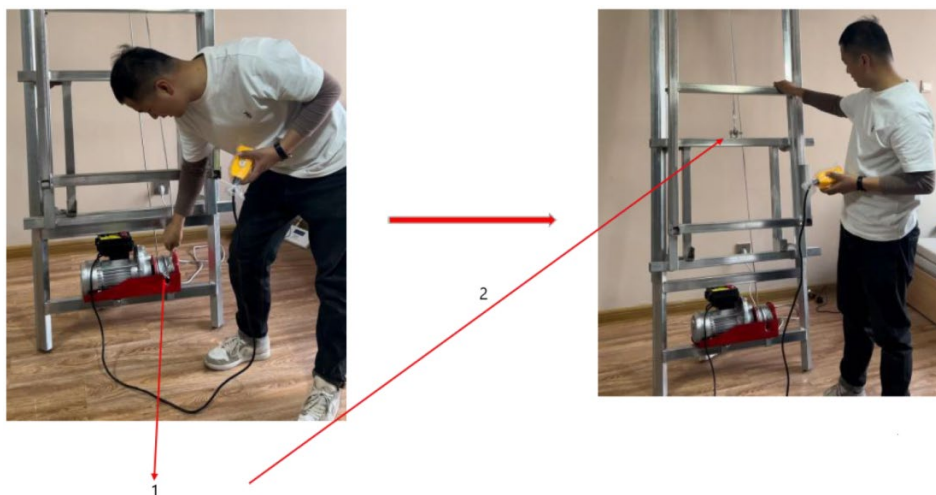


1- Това се прави преди повдигане на касата към стената, за да се предотврати отделянето на касата при повдигане.

10. Работете с поне още двама души, за да повдигнете и позиционирате надеждно инсталираната рамка.



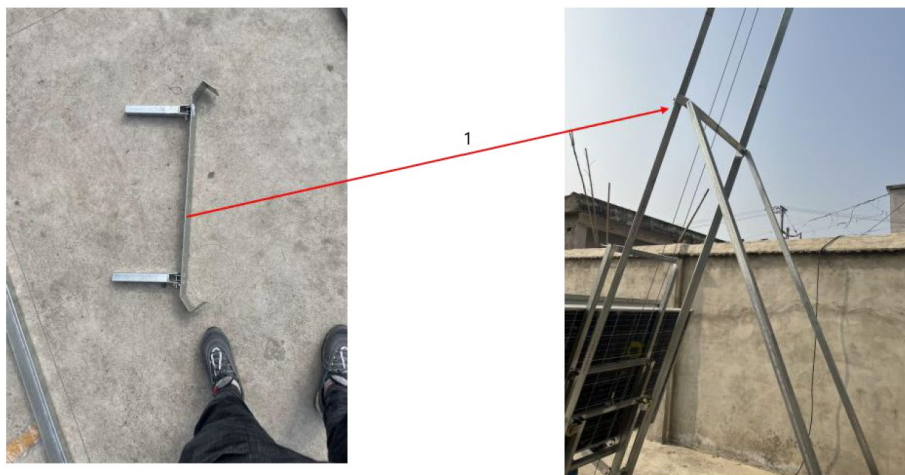
11. Следвайте стъпките, както е показано на изображението по-долу.



1- Разхлабете скобата

2- Закачете го тук

12. Прикрепете опорната тръба, за да увеличите здравината на рамката. Поддържащата тръба трябва да бъде подготвена отделно от вас.



**З а б е л е ж к а :** Ако височината на монтаж на асансьора достигне 15 метра или повече, могат да се монтират допълнителни скоби на втория слой на конструкцията, за да се осигури повече опора. Добавянето на скоби в критичните опорни точки помага за подобряване на стабилността на целия асансьор.

## Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ανελκυστήρας στέγης	
Μοντέλο	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Όνομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Όνομαστική ισχύς [W]	1450	
Ανυψωτική ικανότητα [kg]	200	
Ύψος ανύψωσης [m]	10	15
Ταχύτητα ανύψωσης [m/min]	12	
Κατηγορία προστασίας IEC	I	
Μονωτικό βαθμό	σ ι	
Προστατευτικό βαθμό	IP40	
Κύκλος λειτουργίας [min]	S2 30	
Διαστάσεις [πλάτος * μήκος * ύψος; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Βάρος [kg]	107,5	135,5

## Περιγραφή

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά υλικών, εργαλείων ή ηλιακών συλλεκτών στην οροφή ή σε διαφορετικούς ορόφους.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

## Εγκατάσταση

Απαιτούνται εργαλεία και εξοπλισμός

Ακολουθεί μια λίστα με τα απαραίτητα εργαλεία για την εγκατάσταση:

- Γαλλικά κλειδιά
- Κατσαβίδια
- Σφιγκτήρες

Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα εργαλεία έτοιμα πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.

### Οδηγίες εγκατάστασης

1. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη.



2. Τοποθετήστε όλα τα μέρη στο έδαφος για εύκολη πρόσβαση και επιθεώρηση.



3. Τοποθετήστε τη βάση στην καθορισμένη περιοχή εγκατάστασης, διασφαλίζοντας ότι είναι σταθερή και τοποθετημένη σωστά. Η βάση περιλαμβάνει ένα εξάρτημα σε σχήμα νυχιού που έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει το δίσκο και να αποτρέπει την πτώση του. Στερεώστε το εξάρτημα του νυχιού στην καθορισμένη θέση στη βάση. Συναρμολογήστε τη βάση στο πλαίσιο και στερεώστε τη σφιχτά με βίδες.
4. Εντοπίστε τη θέση για την εγκατάσταση του κινητήρα στη δομή του ανελκυστήρα. Τοποθετήστε τον κινητήρα στη δεσμευμένη θέση και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός. Στερεώστε τον κινητήρα με βίδες για να μην χαλαρώσει κατά τη λειτουργία.



1- Μ ο τ έ ρ

## 2- Συναρμολόγηση κύριου σωλήνα

5. Οι σύνδεσμοι σωλήνων πρέπει να στερεώνονται και στις δύο πλευρές του σωλήνα, ασφαλισμένοι με βίδες.



1- Τρύπα βίδας

2- Στερεώσεις σωλήνων και στις δύο πλευρές

6. Εισαγάγετε το μικρό τμήμα σωλήνα και χρησιμοποιήστε τον σωλήνα επέκτασης για να επιτύχετε το απαιτούμενο μήκος. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να συνεχίσετε τη συναρμολόγηση, ρυθμίζοντας αριστερά και δεξιά όπως χρειάζεται. Για να επεκτείνετε περαιτέρω το μήκος του πλαισίου, συνεχίστε με τα ίδια βήματα.



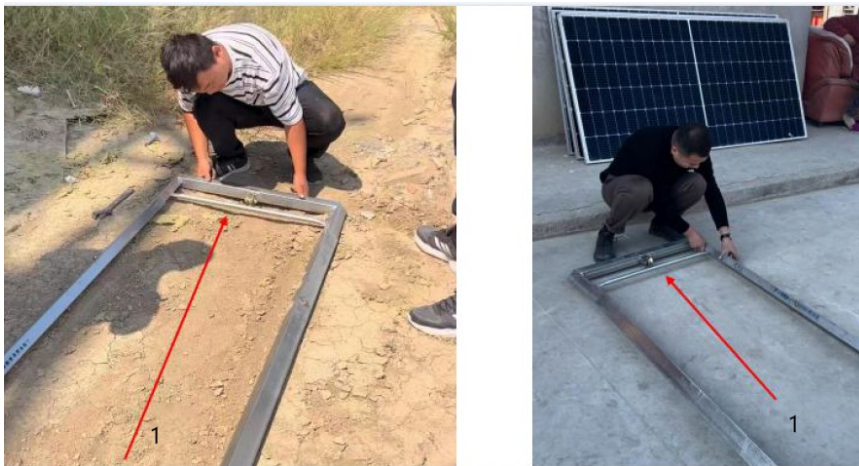
1- Συνδέστε το τμήμα του μικρού σωλήνα

2- Συνδέστε το τμήμα του κύριου σωλήνα

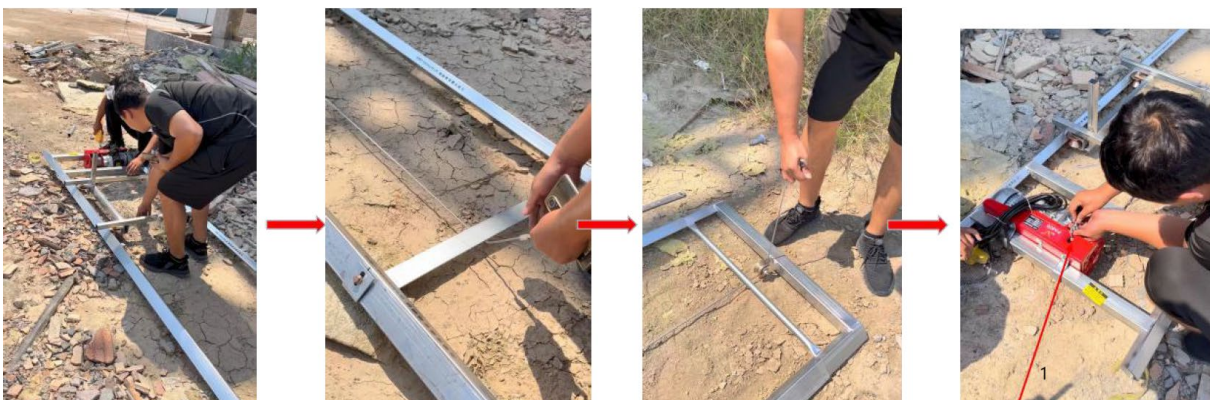
7. Τοποθετήστε το δίσκο στο επάνω τμήμα του σωλήνα και, στη συνέχεια, σύρετέ τον προς τα εμπρός.



- 1- Τοποθετήστε το δίσκο στο επάνω τμήμα του σωλήνα
8. Εισαγάγετε το πάνω τμήμα στήριξης.



- 1- Εισαγάγετε το πάνω τμήμα στήριξης
9. Συνδέστε το ρεύμα και πατήστε το κίτρινο κουμπί «κάτω». Απελευθερώστε το χαλύβδινο σύρμα και ολοκληρώστε τα βήματα λειτουργίας του χαλύβδινου σύρματος όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα. Αυτό πρέπει να γίνει πριν σηκώσετε το εγκατεστημένο πλαίσιο στον τοίχο για να αποτρέψετε την πτώση του κατά την ανύψωση.

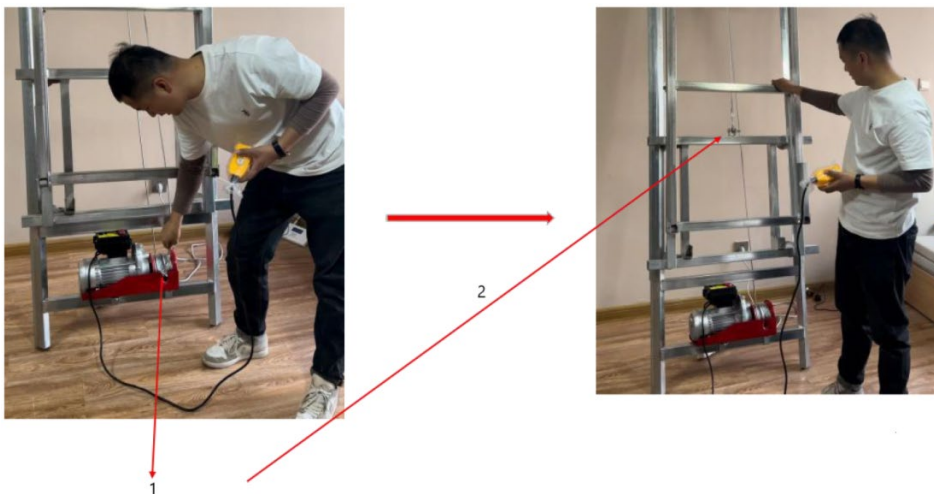


- 1- Αυτό γίνεται πριν ανυψωθεί το πλαίσιο στον τοίχο, για να αποτραπεί η αποκόλληση του πλαισίου κατά την ανύψωση.

10. Συνεργαστείτε με τουλάχιστον δύο άλλα άτομα για να σηκώσετε και να τοποθετήσετε το εγκατεστημένο πλαίσιο με ασφάλεια.



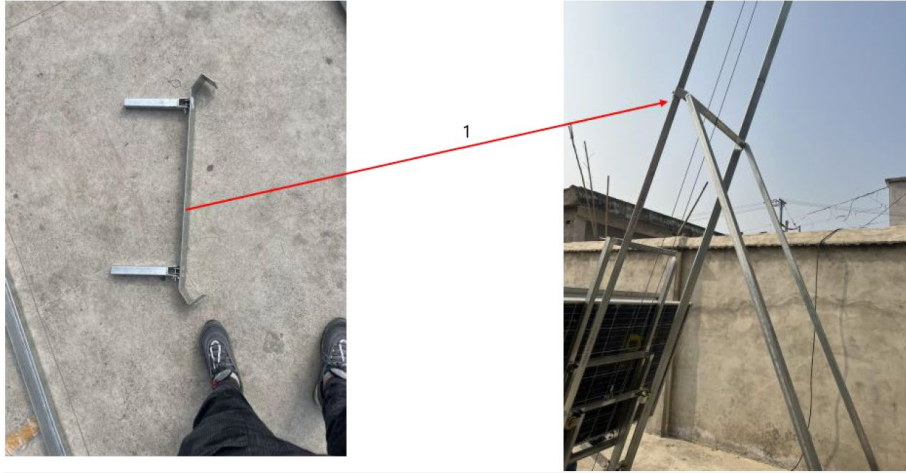
11. Ακολουθήστε τα βήματα όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



1- Χαλαρώστε τον σφιγκτήρα

2- Κρεμάστε το εδώ

12. Συνδέστε το σωλήνα στήριξης για να ενισχύσετε την αντοχή του πλαισίου. Ο σωλήνας στήριξης πρέπει να προετοιμαστεί από εσάς ξεχωριστά.



**Σ η μ ε ί ω μ α :** Εάν το ύψος εγκατάστασης του ανελκυστήρα φτάσει τα 15 μέτρα ή περισσότερο, μπορούν να εγκατασταθούν πρόσθετοι βραχίονες στο δεύτερο στρώμα της κατασκευής για μεγαλύτερη υποστήριξη. Η προσθήκη βραχιόνων σε κρίσιμα σημεία στήριξης συμβάλλει στην ενίσχυση της σταθερότητας ολόκληρου του ανελκυστήρα.

## Απόρριψη Μεταχειρισμένων Συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Krovopokrivački lift	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Nazivna snaga [W]	1450	
Kapacitet dizanja [kg]	200	
Visina dizanja [m]	10	15
Brzina dizanja [m/min]	12	
IEC klasa zaštite	I	
Izolacijski stupanj	B	
Zaštitna ocjena	IP40	
Radni ciklus [min]	S2 30	
Dimenzije [širina * duljina * visina; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Težina [kg]	107,5	135,5

## Opis

Ovaj proizvod je dizajniran za transport materijala, alata ili solarnih panela na krov ili različite podove.

**Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.**

## Montaža

### Potrebni alati i oprema

Ispod je popis potrebnih alata za instalaciju:

- Ključevi
- Odvijači
- Stezaljke

Provjerite jeste li pripremili sav alat prije početka sastavljanja.

### Upute za instalaciju

1. Provjerite jesu li svi dijelovi kompletni.



2. Postavite sve dijelove na tlo radi lakšeg pristupa i pregleda.



3. Postavite bazu na predviđeno mjesto za postavljanje, pazeći da je stabilna i ispravno postavljena. Baza uključuje komponentu u obliku kandže dizajniranu da podupre pladanj i spriječi njegovo ispuštanje. Pričvrstite kandžastu komponentu u navedenom položaju na bazi. Sastavite bazu na okvir i čvrsto je pričvrstite vijcima.
4. Locirajte mjesto za ugradnju motora na konstrukciju dizala. Umetnite motor u rezervirani položaj i uvjerite se da je stabilan. Pričvrstite motor vijcima kako biste spriječili njegovo labavljenje tijekom rada.



1- Motor

2- Sklop glavne cijevi

5. Pričvršćivači cijevi trebaju biti pričvršćeni na obje strane cijevi, pričvršćeni vijcima.



1- Otvor za vijak

2- Pričvršćivači cijevi s obje strane

6. Umetnite mali dio cijevi i koristite produžnu cijev kako biste postigli potrebnu duljinu. Koristite isti postupak za nastavak montaže, prilagođavajući lijevo i desno po potrebi. Za daljnje produljenje duljine okvira, nastavite s istim koracima.



1- Spojite mali dio cijevi

2- Spojite glavni dio cijevi

7. Umetnite ladicu u gornji dio cijevi, a zatim je gurnite prema naprijed.



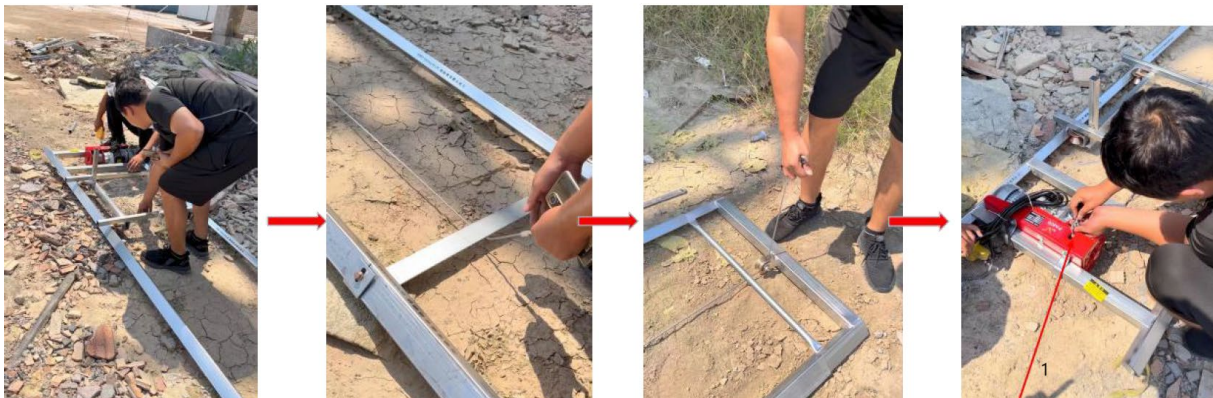
1- Umetnite ladicu u gornji dio cijevi

8. Umetnite gornji dio nosača.



1- Umetnite gornji dio nosača

9. Spojite napajanje i pritisnite žuti gumb "dolje". Otpustite čeličnu žicu i dovršite korake operacije čelične žice kao što je prikazano na slici ispod. To treba učiniti prije podizanja postavljenog okvira na zid kako bi se spriječilo da padne tijekom podizanja.

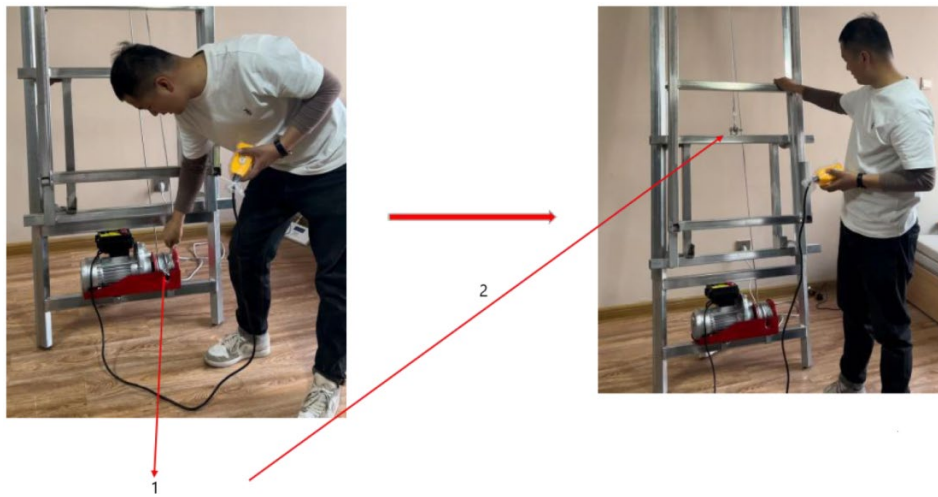


1- To se radi prije podizanja okvira na zid, kako se okvir ne bi odvojio kada se podigne.

10. Radite s još najmanje dvije osobe kako biste podigli i sigurno postavili postavljene okvir.



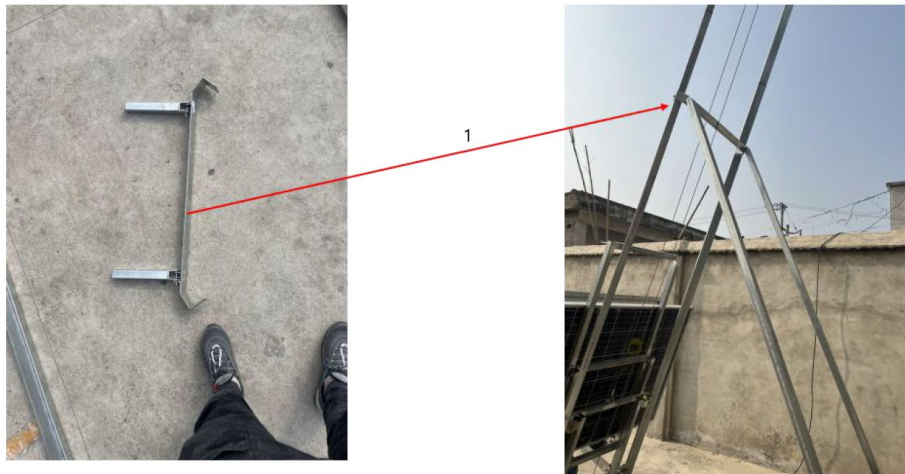
11. Slijedite korake kao što je prikazano na slici ispod.



1- Otpustite stezaljku

2- Objesite ga ovdje

12. Pričvrstite potpornu cijev kako biste povećali čvrstoću okvira. Potpornu cijev trebate pripremiti zasebno.



**Bilješka:** Ako visina ugradnje dizala doseže 15 metara ili više, dodatni nosači mogu se postaviti na drugi sloj strukture kako bi se osigurala veća potpora. Dodavanje nosača na kritičnim točkama oslonca pomaže u poboljšanju stabilnosti cijelog dizala.

## Zbrinjavanje rabljenih uređaja

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Stogdengių liftas	
Modelis	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Nominali galia [W]	1450	
Keliamoji galia [kg]	200	
Kėlimo aukštis [m]	10	15
Kėlimo greitis [m/min]	12	
IEC apsaugos klasė	I	
Izoliacinės klasės	B	
Apsauginė klasė	IP40	
Darbo ciklas [min.]	S2 30	
Matmenys [plotis * ilgis * aukštis; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Svoris [kg]	107,5	135,5

### Aprašymas

Šis gaminys skirtas medžiagoms, įrankiams ar saulės kolektoriams transportuoti ant stogo ar skirtingų aukštų.

**Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.**

### Montavimas

Reikalingi įrankiai ir įranga

Žemiau pateikiamas diegimui reikalingų įrankių sąrašas:

- Veržliarakčiai
- Atsuktuvai
- Gnybtai

Prieš pradėdami surinkti, įsitinkite, kad turite visus įrankius.

#### Montavimo instrukcijos

1. Patikrinkite, ar visos dalys yra sukomplektuotos.



2. Padėkite visas dalis ant žemės, kad būtų lengviau pasiekti ir patikrinti.



3. Padėkite pagrindą į tam skirtą montavimo vietą, įsitikinkite, kad jis yra stabilus ir tinkamai išdėstytas. Pagindą sudaro nagų formos komponentas, skirtas padėklui palaikyti ir neleisti jam nukristi. Užfiksuokite nagų komponentą nurodytoje pagrindo vietoje. Sumontuokite pagrindą ant rėmo ir tvirtai pritvirtinkite varžtais.
4. Raskite variklio montavimo vietą lifto konstrukcijoje. Įstatykite variklį į rezervuotą padėtį ir įsitikinkite, kad jis stabilus. Variklį pritvirtinkite varžtais, kad darbo metu jis neatsipalaiduotų.



1- Variklis

2- Pagrindinis vamzdžio mazgas

5. Vamzdžio tvirtinimo detalės turi būti pritvirtintos iš abiejų vamzdžio pusių, pritvirtintos varžtais.



1- Sraigto anga

2- Vamzdžių tvirtinimo detalės iš abiejų pusių

6. Įdėkite mažą vamzdžio dalį ir naudokite ilginamąjį vamzdelį, kad pasiektumėte reikiamą ilgį. Atlikite tą pačią procedūrą, kad tęstumėte surinkimą, prireikus sureguliuokite kairę ir dešinę. Norėdami dar labiau padidinti rėmo ilgį, tęskite tuos pačius veiksmus.



1- Prijunkite mažą vamzdžio dalį

2- Prijunkite pagrindinį vamzdžio skyrių

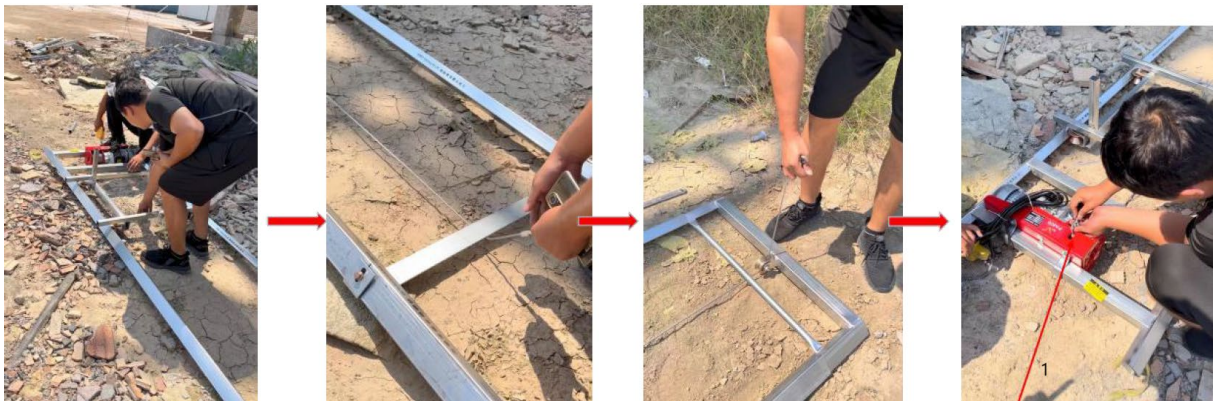
7. Įdėkite dėklą į viršutinę vamzdžio dalį, tada pastumkite į priekį.



- 1- Įdėkite dėklą į viršutinę vamzdžio dalį
8. Įdėkite viršutinę tvirtinimo dalį.

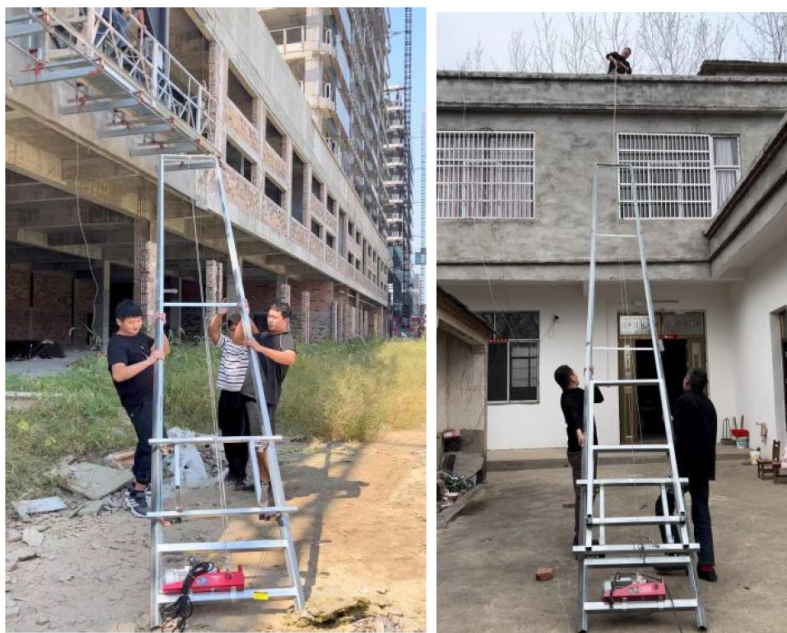


- 1- Įdėkite viršutinę tvirtinimo dalį
9. Prijunkite maitinimą ir paspauskite geltoną mygtuką „žemyn“. Atleiskite plieninę vielą ir atlikite plieninės vielos veikimo veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau. Tai reikia padaryti prieš pakeliant sumontuotą rėmą ant sienos, kad jis nenukristų kėlimo metu.

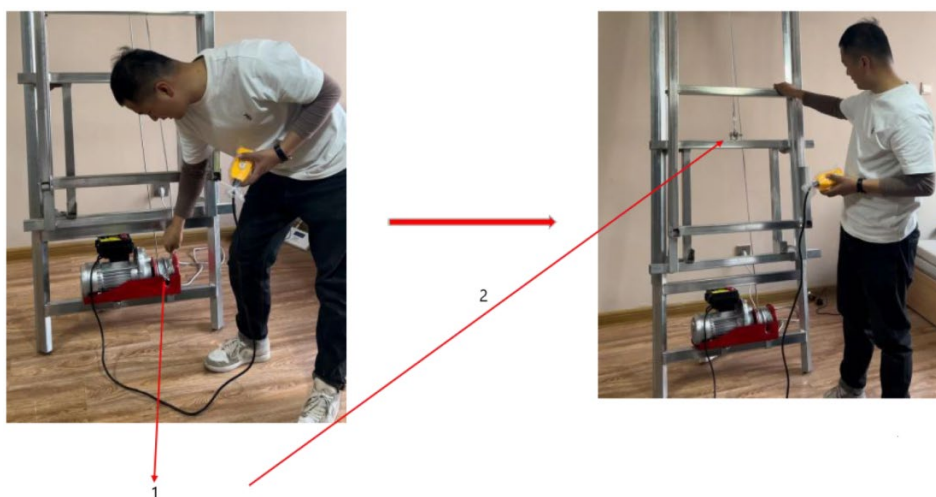


- 1- Tai daroma prieš pakeliant rėmą prie sienos, kad pakėlus rėmas neatsiskirtų.

10. Dirbkite su dar mažiausiai dviem žmonėmis, kad saugiai pakeltumėte ir padėtumėte sumontuotą rėmą.



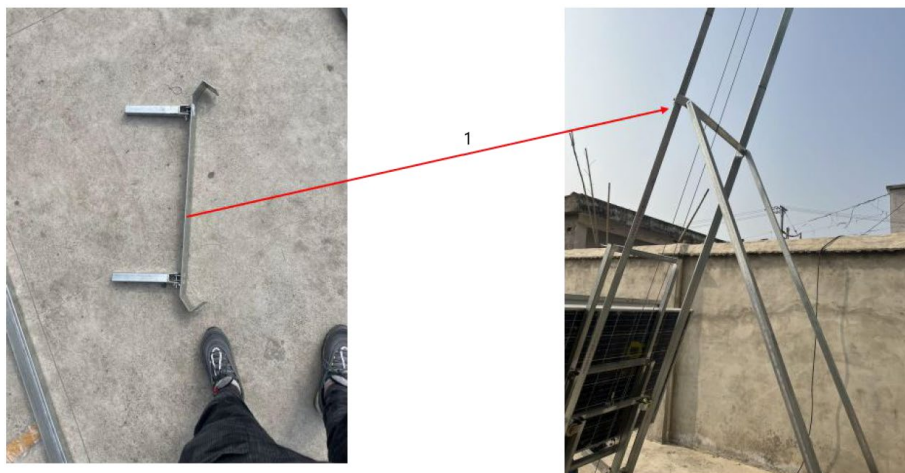
11. Atlikite veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.



1- Atlaisvinkite spaustuką

2- Pakabinkite čia

12. Pritvirtinkite atraminį vamzdelį, kad padidintumėte rėmo stiprumą. Atraminį vamzdelį turite paruošti atskirai.



**Pastaba:** Jei lifto įrengimo aukštis siekia 15 metrų ar daugiau, antrame konstrukcijos sluoksnyje galima sumontuoti papildomus laikiklius, kad būtų suteikta daugiau atramos. Kronšteinų pridėjimas prie kritinių atramos taškų padeda padidinti viso lifto stabilumą.

## Naudotų prietaisų išmetimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Lift pentru acoperiș	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [W]	1450	
Capacitate de ridicare [kg]	200	
Înălțimea de ridicare [m]	10	15
Viteza de ridicare [m/min]	12	
Clasa de protecție IEC	I	
Grad izolant	B	
Grad de protecție	IP40	
Ciclu de funcționare [min]	S2 30	
Dimensiuni [latime * lungime * inaltime; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Greutate [kg]	107,5	135,5

## Descriere

Acest produs este conceput pentru a transporta materiale, unelte sau panouri solare pe acoperiș sau diferite podele.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

## Instalare

### Instrumente și echipamente necesare

Mai jos este o listă de instrumente necesare pentru instalare:

- chei
- Șurubelnițe
- Cleme

Asigurați-vă că aveți toate uneltele pregătite înainte de a începe asamblarea.

### Instrucțiuni de instalare

1. Verificați dacă toate piesele sunt complete.



2. Așezați toate piesele pe sol pentru acces ușor și inspecție.



3. Așezați baza în zona de instalare desemnată, asigurându-vă că este stabilă și poziționată corect. Baza include o componentă în formă de gheare menită să susțină tava și să împiedice căderea acesteia. Fixați componenta cu gheare în poziția specificată pe bază. Asamblați baza pe cadru și fixați-o bine cu șuruburi.
4. Localizați poziția pentru instalarea motorului pe structura ascensorului. Introduceți motorul în poziția rezervată și asigurați-vă că este stabil. Fixați motorul cu șuruburi pentru a preveni slăbirea acestuia în timpul funcționării.



1- Motor

2- Ansamblu tub principal

5. Elementele de fixare ale tubului trebuie fixate pe ambele părți ale tubului, fixate cu șuruburi.



1- Orificiul șurubului

2- Elemente de fixare pentru tub pe ambele părți

6. Introduceți secțiunea mică a tubului și utilizați tubul de prelungire pentru a obține lungimea necesară. Utilizați aceeași procedură pentru a continua asamblarea, ajustând stânga și dreapta după cum este necesar. Pentru a extinde și mai mult lungimea cadrului, continuați cu aceiași pași.



1- Conectați secțiunea tubului mic

2- Conectați secțiunea principală a tubului

7. Introduceți tava în secțiunea tubului superior, apoi glišați-o înainte.



- 1- Introduceți tava în secțiunea tubului superior
8. Introduceți secțiunea de montare superioară.



- 1- Introduceți secțiunea de montare superioară
9. Conectați alimentarea și apăsați butonul galben „jos”. Eliberați firul de oțel și finalizați pașii de operare a firului de oțel, așa cum se arată în imaginea de mai jos. Acest lucru trebuie făcut înainte de a ridica cadrul instalat pe perete pentru a preveni căderea acestuia în timpul ridicării.

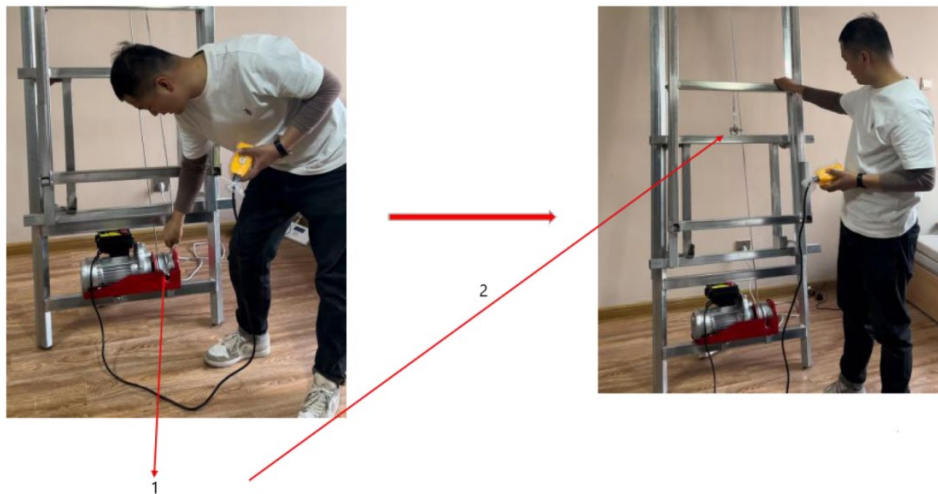


- 1- Acest lucru se face înainte de a ridica cadrul pe perete, pentru a preveni desprinderea cadrului atunci când este ridicat.

10. Lucrați cu cel puțin alte două persoane pentru a ridica și poziționa în siguranță cadrul instalat.



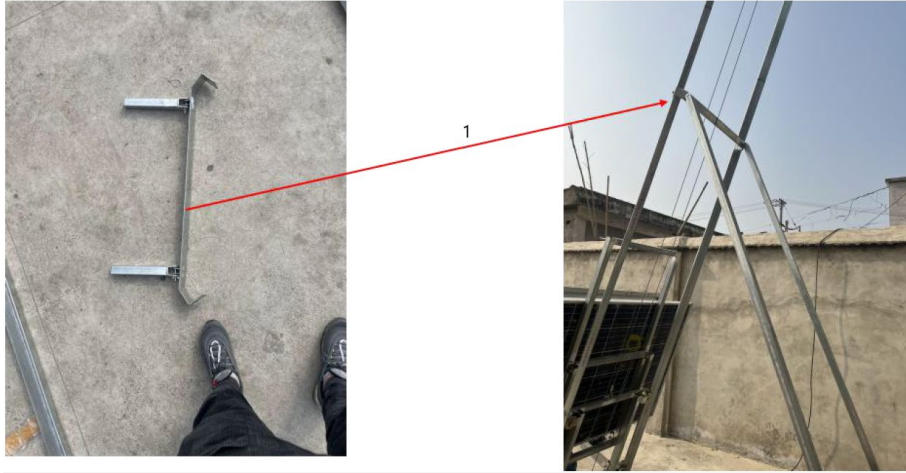
11. Urmați pașii așa cum se arată în imaginea de mai jos.



1- Slăbiți clema

2- Agățați-l aici

12. Atașați tubul de susținere pentru a spori rezistența cadrului. Tubul de susținere trebuie să fie pregătit de dvs. separat.



**Nota:** Dacă înălțimea de instalare a liftului atinge 15 metri sau mai mult, pot fi instalate console suplimentare pe al doilea strat al structurii pentru a oferi mai mult suport. Adăugarea de suporturi în punctele critice de sprijin ajută la îmbunătățirea stabilității întregului ascensor.

## Eliminarea Dispozitivelor Uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Krovsko dvigalo	
Model	MSW-RF10S	MSW-RF15S
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Nazivna moč [W]	1450	
Dvižna zmogljivost [kg]	200	
višina dviga [m]	10	15
Hitrost dviganja [m/min]	12	
Zaščitni razred IEC	I	
Izolacijski razred	B	
Zaščitni razred	IP40	
Delovni cikel [min]	S2 30	
Dimenzije [širina * dolžina * višina; mm]	905*570*10000	905*555*15000
Teža [kg]	107,5	135,5

### Opis

Ta izdelek je zasnovan za transport materialov, orodij ali sončnih kolektorjev na streho ali različna tla.

**Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.**

### Namestitev

#### Potrebna orodja in oprema

Spodaj je seznam potrebnih orodij za namestitev:

- ključi
- Izvijachi
- Objemke

Pred začetkom sestavljanja poskrbite, da imate pripravljena vsa orodja.

#### Navodila za namestitev

1. Preverite, ali so vsi deli popolni.



2. Vse dele postavite na tla za lažji dostop in pregled.



3. Podnožje postavite na predvideno mesto namestitve in se prepričajte, da je stabilno in pravilno nameščeno. Podnožje vključuje komponento v obliki krempljev, ki podpira pladenj in preprečuje, da bi padel. Zavarujte komponento kremplja v določenem položaju na podlagi. Sestavite osnovo na okvir in jo trdno pritrdite z vijaki.
4. Poiščite položaj za namestitev motorja na strukturo dvigala. Motor vstavite v rezerviran položaj in se prepričajte, da je stabilen. Motor pritrdite z vijaki, da se med delovanjem ne bi zrahljal.



1- Motor

2- Sklop glavne cevi

5. Pritrdilne elemente cevi je treba pritrditi na obeh straneh cevi in jih pritrditi z vijaki.



1- Luknja za vijak

2- Pritrdilni elementi za cevi na obeh straneh

6. Vstavite majhen del cevi in uporabite podaljšek, da dosežete zahtevano dolžino. Za nadaljevanje sestavljanja uporabite isti postopek, po potrebi prilagodite levo in desno. Če želite dodatno podaljšati dolžino okvirja, nadaljujte z istimi koraki.



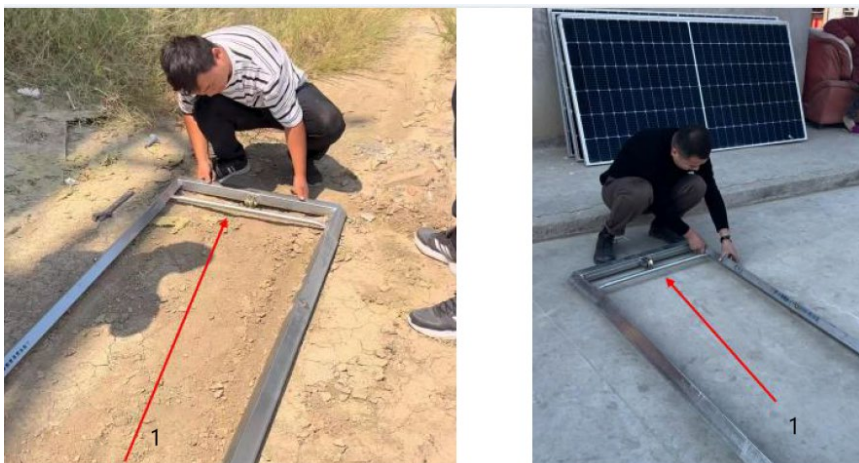
1- Povežite majhen del cevi

2- Povežite glavni del cevi

7. Pladenj vstavite v zgornji del cevi in ga potisnite naprej.



- 1- Vstavite pladenj v zgornji del cevi
8. Vstavite zgornji del za pritrditev.



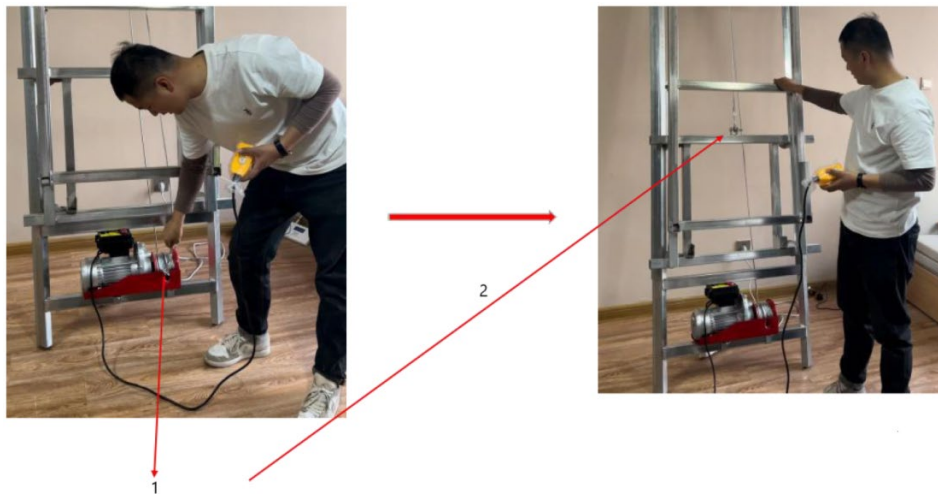
- 1- Vstavite zgornji del za pritrditev
9. Priključite napajanje in pritisnite rumeni gumb "dol". Sprostite jekleno žico in dokončajte korake delovanja jeklene žice, kot je prikazano na spodnji sliki. To je treba storiti, preden nameščeni okvir dvignete na steno, da preprečite, da bi med dviganjem padel.



- 1- To naredite pred dvigovanjem okvirja na steno, da preprečite, da bi se okvir pri dvigovanju ločil.
10. Sodelujte z vsaj dvema osebama, da varno dvignete in namestite nameščen okvir.



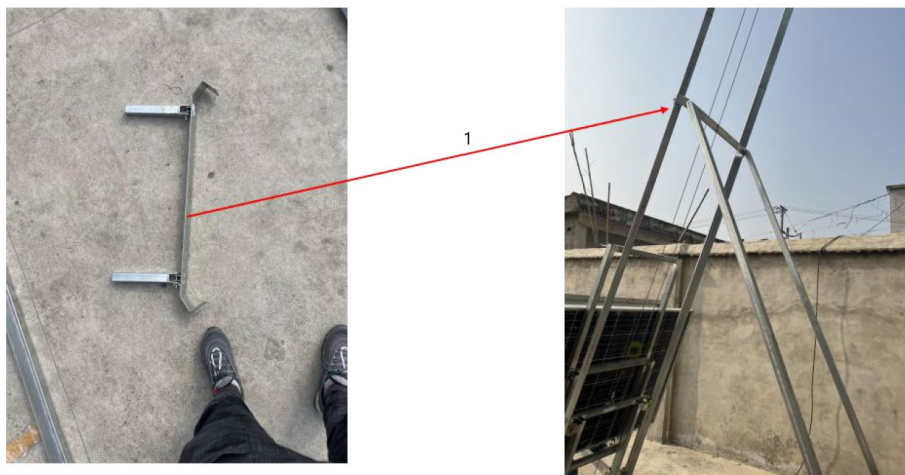
11. Sledite korakom, kot je prikazano na spodnji sliki.



1- Popustite objemko

2- Obesite ga sem

12. Pritrdite podporno cev, da povečate trdnost okvirja. Podporno cev morate pripraviti posebej.



**Opomba:** Če višina namestitve dvigala doseže 15 metrov ali več, se lahko na drugo plast konstrukcije namestijo dodatni nosilci, da se zagotovi večja podpora. Dodajanje oklepajev na kritičnih podpornih točkah pomaga povečati stabilnost celotnega dvigala.

## Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)